**INSTRUCTIONS:**

1. Please edit the translation in the TARGET column directly.
2. It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.
3. DO NOT alter the ID or SOURCE column text.
4. Blank rows should be ignored but not deleted.
5. **The following formatting must be maintained throughout:**
   * **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
   * **bold**
   * **italic**
   * **underline**
   * **links**
   * **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**
6. Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Abbott Global Anticorruption Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | SOURCE | TARGET |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Anti‑corruption  Click the forward arrow. | Παγκόσμια καταπολέμηση της διαφθοράς  Κάντε κλικ στο εμπρός βέλος. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | At Abbott, we create life-changing health technologies that help people live better, fuller lives with the highest and most ethical of business practices.  We must demonstrate our commitment to our customers by proactively managing business relationships to prevent improper influence in all of our interactions. | Στην Abbott, δημιουργούμε τεχνολογίες υγείας, που αλλάζουν τη ζωή των ανθρώπων και τους βοηθούν να ζουν καλύτερα και πληρέστερα, με τις υψηλότερες και πλέον δεοντολογικές επιχειρηματικές πρακτικές.  Πρέπει να επιδεικνύουμε την δέσμευσή μας στους πελάτες μας, διαχειριζόμενοι ενεργά τις επιχειρηματικές σχέσεις για την πρόληψη ανάρμοστης επιρροής σε όλες τις αλληλεπιδράσεις μας. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | Upon completion of this course, you will:   * Be able to understand and explain why business interactions should be free from improper influence. * Understand that there are laws and regulations designed to prevent bribery and corruption. * Understand Abbott’s expectations for conducting business globally in the right way. * Know where to go for help and support.   This course should take about 30 minutes to complete. | Μετά την ολοκλήρωση αυτού του μαθήματος:   * Θα είστε σε θέση να κατανοήσετε και να εξηγήσετε γιατί οι επιχειρηματικές αλληλεπιδράσεις πρέπει να είναι απαλλαγμένες από ανάρμοστη επιρροή. * Θα κατανοήσετε ότι υπάρχουν νόμοι και κανονισμοί που έχουν σχεδιαστεί για την πρόληψη της δωροδοκίας και της διαφθοράς. * Θα κατανοήσετε τις προσδοκίες της Abbott για την διενέργεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων παγκοσμίως με τον σωστό τρόπο. * Θα γνωρίζετε πού να απευθυνθείτε για βοήθεια και υποστήριξη.   Θα χρειαστείτε περίπου 30 λεπτά για να ολοκληρώσετε αυτήν την εκπαίδευση. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | Abbott conducts business in over 150 countries around the world, interacting daily with thousands of people including, consumers, healthcare professionals (HCPs), third-party distributors and government agents.  We recognize the global impact of our actions and decision-making and realize that Abbott is subject to many laws, regulations, and other requirements that vary across the countries in which we operate. | Η Abbott δραστηριοποιείται σε περισσότερες από 150 χώρες σε όλο τον κόσμο, αλληλεπιδρώντας καθημερινά με χιλιάδες ανθρώπους, όπως καταναλωτές, επαγγελματίες υγείας (ΕΥ), τρίτους αντιπροσώπους και κρατικούς εκπροσώπους.  Αναγνωρίζουμε τον παγκόσμιο αντίκτυπο των ενεργειών μας και των αποφάσεων που λαμβάνουμε και συνειδητοποιούμε ότι η Abbott υπόκειται σε πολλούς νόμους, κανονισμούς και άλλες απαιτήσεις που διαφέρουν μεταξύ των χωρών στις οποίες λειτουργούμε. |
| [Screen 4](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with anti-corruption and anti-bribery laws designed to prevent improper influence in Abbott’s business transactions.  We must ensure that we never give or receive, or appear to give or receive, anything of value to improperly influence business. | Ως εταιρεία υγειονομικής περίθαλψης, είναι σημαντικό να κάνουμε πάντα αυτό που είναι σωστό για τους πολλούς ανθρώπους που εξυπηρετούμε. Αυτό περιλαμβάνει την συμμόρφωση με τους νόμους κατά της διαφθοράς και της δωροδοκίας που έχουν σχεδιαστεί για την πρόληψη ανάρμοστης επιρροής στις επιχειρηματικές συναλλαγές της Abbott.  Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι ποτέ δεν δίνουμε ή λαμβάνουμε ή φαίνεται ότι δίνουμε ή λαμβάνουμε, οτιδήποτε έχει αξία, με σκοπό να επηρεάσουμε ανάρμοστα τις επιχειρηματικές δραστηριότητες. |
| [Screen 5](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=6_C_7) | Perception is as important as intent.  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption.  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value for personal gain or to improperly influence business. | Η υπόνοια είναι εξίσου σημαντική με την πρόθεση.  Ακόμα και η υπόνοια ότι μπορεί να έχουμε εμπλακεί σε πράξεις δωροδοκίας και διαφθοράς, ενέχει κινδύνους παρόμοιους με τις πραγματικές πράξεις της δωροδοκίας και διαφθοράς.  Η δωροδοκία και η διαφθορά λαμβάνουν χώρα κάθε φορά που κάποιος προσφέρει, υπόσχεται, δίνει ή λαμβάνει οποιοδήποτε αντικείμενο αξίας για προσωπικό κέρδος ή για ανάρμοστη επιρροή σε επιχειρηματικές δραστηριότητες. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=7_C_8) | Quick Check  Test your knowledge now!  The risks of bribery and corruption only occur when someone actually pays something of value to improperly influence business.  True  False  Submit | Γρήγορος έλεγχος  Ελέγξτε τις γνώσεις σας τώρα!  Οι κίνδυνοι δωροδοκίας και διαφθοράς λαμβάνουν χώρα μόνο όταν κάποιος πληρώνει πραγματικά ένα αντικείμενο αξίας για ανάρμοστη επιρροή σε επιχειρηματικές δραστηριότητες.  Σωστό  Λάθος  Υποβολή |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | That's Correct!  That's Not Correct!   * The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. * Bribery and corruption may occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business, and not only when the bribe is actually paid. | Η απάντηση είναι σωστή!  Η απάντηση δεν είναι σωστή!   * Ακόμα και η υπόνοια ότι μπορεί να έχουμε εμπλακεί σε πράξεις δωροδοκίας και διαφθοράς, ενέχει κινδύνους παρόμοιους με τις πραγματικές πράξεις της δωροδοκίας και διαφθοράς. * Η δωροδοκία και η διαφθορά λαμβάνουν χώρα κάθε φορά που κάποιος προσφέρει, υπόσχεται, δίνει ή λαμβάνει οποιοδήποτε αντικείμενο αξίας για ανάρμοστη επιρροή σε επιχειρηματικές δραστηριότητες και όχι μόνο όταν πραγματικά καταβληθεί μια δωροδοκία. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) | [1] Our Philosophy  2 minutes  [2] Introduction to Global Anti-corruption  3 minutes  [3] Laws and Regulations  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Η φιλοσοφία μας  2 λεπτά  [2] Εισαγωγή στην παγκόσμια καταπολέμηση της διαφθοράς  3 λεπτά  [3] Νόμοι και Κανονισμοί  5 λεπτά  Μαθησιακή πρόοδος  Αυτό το θέμα είναι τώρα διαθέσιμο. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9)  [10\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9) | [4] The Impact on Our Business  10 minutes  [5] Your Commitment  1 minute  [6] Knowledge Check  5 minutes | [4] Ο αντίκτυπος στις επιχειρήσεις μας  10 λεπτά  [5] Η δέσμευσή σας  1 λεπτό  [6] Έλεγχος γνώσεων  5 λεπτά |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10)  [11\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10) | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals.  At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Η Abbott υπόκειται σε νόμους και κανονισμούς που απαγορεύουν την προσφορά ή την υπόσχεση ανάρμοστων πληρωμών ή παροχών σε κρατικούς αξιωματούχους ή ιδιωτικές εταιρείες και ιδιώτες.  Στην Abbott, δεν κάνουμε κανέναν διαχωρισμό μεταξύ της δωροδοκίας κρατικών αξιωματούχων και της εμπορικής δωροδοκίας, καθώς και τα δύο είδη απαγορεύονται αυστηρά. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11)  [12\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11) | In the highly regulated healthcare industry, the definition of a government official is often broadly interpreted and covers well beyond those in political office.  In many circumstances, doctors and other healthcare professionals are considered government officials.  For example, a healthcare professional can be considered a government official if they are employed by or have privileges at a government hospital, or public clinic, university and/or act on behalf of a government authority or their respective national health service. | Στον εξαιρετικά ελεγχόμενο κλάδο της υγειονομικής περίθαλψης, ο ορισμός του κρατικού αξιωματούχου συχνά ερμηνεύεται ευρέως και καλύπτει όλα τα άτομα σε θέσεις κρατικών αξιωμάτων.  Σε πολλές περιπτώσεις, γιατροί και άλλοι επαγγελματίες υγείας θεωρούνται κρατικοί αξιωματούχοι.  Για παράδειγμα, ένας επαγγελματίας υγείας μπορεί να θεωρηθεί κρατικός αξιωματούχος εάν εργοδοτείται από, ή κατέχει προνόμια σε ένα κρατικό νοσοκομείο ή δημόσια κλινική, πανεπιστήμιο ή/και ενεργεί εκ μέρους μιας κρατικής αρχής ή της εκάστοτε εθνικής υπηρεσίας υγείας. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12)  [13\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12) | Abbott’s own standards on bribery and corruption are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. These standards can be found in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION).  CLICK THE STANDARDS BELOW TO LEARN MORE.  You must view all content before moving forward. | Τα πρότυπα της ίδιας της Abbott για τη δωροδοκία και τη διαφθορά είναι συνεπή με τη δέσμευσή μας για τη διεξαγωγή της επιχειρηματικότητας με ειλικρίνεια, αμεροληψία και ακεραιότητα. Αυτά τα πρότυπα βρίσκονται στην Παγκόσμια Πολιτική Καταπολέμησης της Διαφθοράς (GLB-ANTI-CORRUPTION) της Abbott.  ΚΑΝΤΕ ΚΛΙΚ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.  Πρέπει να διατρέξετε όλο το περιεχόμενο πριν προχωρήσετε. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12)  [14\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12) | Avoiding Inappropriate Influence  We are committed to conducting business free from the influence of corruption.  That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Αποφυγή Ανάρμοστης Επιρροής  Είμαστε δεσμευμένοι για την διεξαγωγή της επιχειρηματικότητας χωρίς διαφθορά.  Αυτό σημαίνει ότι κανένας από εμάς δεν πρέπει ποτέ, άμεσα ή μέσω τρίτων, να προσφέρει ή δώσει οποιοδήποτε αντικείμενο αξίας σε οποιονδήποτε, με σκοπό την ανάρμοστη επιρροή σε επιχειρηματικές δραστηριότητες, ούτε θα πρέπει να δεχτεί οποιοδήποτε αντικείμενο αξίας από ένα τρίτο μέρος σε αντάλλαγμα μιας προτιμησιακής μεταχείρισης. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12)  [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12) | Adhering to the Laws  We are committed to adhering to all international and local laws and regulations everywhere we operate. | Τήρηση των Νόμων  Έχουμε δεσμευτεί να τηρούμε όλους τους διεθνείς και τοπικούς νόμους και κανονισμούς, οπουδήποτε δραστηριοποιούμαστε. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12)  [16\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12) | Business Partners  We exercise care when entering into arrangements with business partners, including distributors, suppliers, or others who are operating on our behalf, and expect them to conduct their business according to all applicable laws and industry codes. | Επιχειρηματικοί Εταίροι/Συνεργάτες  Προσέχουμε ιδιαίτερα όταν συνάπτουμε συμβάσεις με επιχειρηματικούς εταίρους, συμπεριλαμβανομένων των αντιπροσώπων, προμηθευτών ή άλλων που ενεργούν εκ μέρους μας και αναμένουμε από αυτούς να δραστηριοποιούνται σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κλαδικούς κώδικες. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12)  [17\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12) | Government Officials  We are committed to ensuring that neither we, nor business partners acting on our behalf, will exert any improper or unlawful influence when dealing with government officials, HCPs, customers, or others outside of Abbott. | Κρατικοί Αξιωματούχοι  Έχουμε δεσμευτεί να διασφαλίσουμε ότι ούτε εμείς, ούτε οι επιχειρηματικοί εταίροι/συνεργάτες που ενεργούν για λογαριασμό μας, θα ασκήσουμε οποιαδήποτε ανάρμοστη ή παράνομη επιρροή στις συναλλαγές μας με κρατικούς αξιωματούχους, ΕΥ, πελάτες ή άλλους εκτός της Abbott. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12)  [18\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12) | Accurate Records  We are committed to keeping accurate books and records – and maintaining adequate internal controls – so that payments are accurately described, and company funds are not used for unlawful purposes. | Ακριβή Αρχεία  Έχουμε δεσμευτεί να τηρούμε ακριβή βιβλία και αρχεία - και να διατηρούμε επαρκείς εσωτερικούς ελέγχους - έτσι ώστε οι πληρωμές να περιγράφονται με ειλικρίνεια και τα κεφάλαια της εταιρείας να μην χρησιμοποιούνται για παράνομους σκοπούς. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12)  [19\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12) | Reporting Suspected Violations  We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to anti-bribery and anti-corruption laws. We can do so through OEC, Legal, or the Ethics and Compliance Helpline. | Αναφορά Πιθανών Παραβιάσεων  Έχουμε δεσμευτεί να αναφέρουμε οποιαδήποτε πιθανή παραβίαση των πολιτικών της Abbott που σχετίζονται με τους νόμους κατά της δωροδοκίας και της διαφθοράς. Αυτό μπορούμε να το κάνουμε μέσω του OEC (Γραφείου Δεοντολογίας και Συμμόρφωσης), του Νομικού Τμήματος ή της Γραμμής Βοήθειας Δεοντολογίας και Συμμόρφωσης. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13)  [20\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13) | Abbott operates in many countries globally which have laws that prohibit bribery and corruption.  Some bribery and corruption laws, such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), are international in scope, i.e., they apply improper payments that occur anywhere in the world. | Η Abbott δραστηριοποιείται σε πολλές χώρες παγκοσμίως, οι οποίες έχουν νόμους που απαγορεύουν τη δωροδοκία και τη διαφθορά.  Ορισμένοι νόμοι περί δωροδοκίας και διαφθοράς, όπως ο Νόμος περί Πρακτικών Διαφθοράς στην Αλλοδαπή των ΗΠΑ (FCPA), είναι διεθνούς εμβέλειας, δηλαδή ισχύουν για ανάρμοστες πληρωμές οπουδήποτε στον κόσμο. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14)  [21\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14) | The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs.  Aside from the fact that bribery and corruption is illegal and exposes individuals and companies to possible civil and criminal liability, it also negatively impacts a company’s reputation, distorts competition, and puts patient care at risk. | Οι συνέπειες για τις εταιρείες και μεμονωμένα άτομα που εμπλέκονται σε πράξεις δωροδοκίας και διαφθοράς μπορεί να περιλαμβάνουν κρατικές έρευνες, πρόστιμα, αστικές και ποινικές διώξεις και κυρώσεις, και τον αποκλεισμό από κρατικές συμβάσεις και κρατικά προγράμματα.  Εκτός από το γεγονός ότι η δωροδοκία και η διαφθορά είναι παράνομες πράξεις και εκθέτουν τόσο άτομα όσο και εταιρείες σε πιθανή αστική και ποινική ευθύνη, επηρεάζουν επίσης αρνητικά τη φήμη της Abbott, αλλοιώνουν τον ανταγωνισμό και θέτουν την φροντίδα των ασθενών σε κίνδυνο. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15)  [22\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15) | Consequences for Businesses  The damage to a business’ reputation and the business disruption caused by bribery and corruption investigations and prosecutions cannot be underestimated. In addition to the cost of investigating and remediating any issues, patients and stockholders may lose trust in a business.  Organizations may also choose not to conduct business with companies involved in bribery scandals.  Furthermore, healthcare companies convicted of bribery and corruption can find themselves excluded from government contracting and healthcare programs. | Συνέπειες για τις επιχειρήσεις  Δεν πρέπει να υποτιμάμε τη ζημιά στη φήμη μιας επιχείρησης και την επιχειρηματική διαταραχή που προκαλείται από τις έρευνες και διώξεις για δωροδοκία και διαφθορά. Εκτός από το κόστος της διερεύνησης και της αποκατάστασης τυχόν ζητημάτων, οι ασθενείς και οι μέτοχοι μπορεί να χάσουν την εμπιστοσύνη τους σε μια επιχείρηση.  Ενδέχεται επίσης άλλοι οργανισμοί να επιλέξουν να μην συνεργάζονται επιχειρηματικά με εταιρείες που εμπλέκονται σε σκάνδαλα δωροδοκίας.  Επιπλέον, οι εταιρείες υγειονομικής περίθαλψης που έχουν καταδικαστεί για δωροδοκία και διαφθορά μπορεί να αποκλεισθούν από κρατικές συμβάσεις και προγράμματα υγειονομικής περίθαλψης. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16)  [23\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16) | Consequences for Individuals  The consequences to individuals involved in bribery and corruption can be even more severe. Prison terms and fines have been imposed on individuals in many countries. | Συνέπειες για μεμονωμένα άτομα  Οι συνέπειες σε μεμονωμένα άτομα που εμπλέκονται σε δωροδοκία και διαφθορά μπορεί να είναι ακόμα πιο σοβαρές. Έχουν επιβληθεί ποινές φυλάκισης και πρόστιμα σε άτομα σε πολλές χώρες. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17)  [24\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17) | Click forward to see some recent examples of healthcare companies and individuals prosecuted for corrupt practices. | Κάντε κλικ στο εμπρός βέλος για να δείτε ορισμένα πρόσφατα παραδείγματα εταιρειών υγειονομικής περίθαλψης και ατόμων που διώχθηκαν για πρακτικές διαφθοράς. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17)  [25\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17) | NOVARTIS AG  In 2020, the global pharmaceutical and healthcare company and its former Alcon subsidiary agreed to pay more than U.S. $233 million to resolve an investigation into violations of the FCPA arising out of conduct in multiple jurisdictions. For example, Novartis Greece engaged in a scheme to bribe employees of state-owned and state-controlled hospitals and clinics to increase the sale of its pharmaceutical products. Novartis Greece paid for state-owned and state-controlled hospital and clinic employees to travel to international medical congresses as a means to bribe them in exchange for increasing the number of prescriptions they wrote.  Source www.justice.gov | NOVARTIS AG  Το 2020, η παγκόσμια εταιρεία φαρμακευτικών προϊόντων και υγειονομικής περίθαλψης και η τέως θυγατρική της Alcon συμφώνησαν να καταβάλουν συνολικό ποσό άνω των 233 εκατομμυρίων δολαρίων για την επίλυση μιας έρευνας για παραβάσεις του FCPA που προέκυψαν από συμπεριφορές σε πολλές δικαιοδοσίες. Για παράδειγμα, η Novartis Ελλάδος συμμετείχε σε ένα σχέδιο δωροδοκίας υπαλλήλων κρατικών και ελεγχόμενων από το κράτος νοσοκομείων και κλινικών για να αυξήσει τις πωλήσεις των φαρμακευτικών προϊόντων της. Η Novartis Ελλάδος πλήρωσε για τις ταξιδιωτικές μετακινήσεις υπαλλήλων κρατικών και κρατικά ελεγχόμενων νοσοκομείων και κλινικών σε διεθνή ιατρικά συνέδρια, με σκοπό τη δωροδοκία με αντάλλαγμα την αύξηση του αριθμού των συνταγών που έγραφαν.  Πηγή www.justice.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17)  [26\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17) | PHILIPS  In 2023, the Netherlands-based company agreed to pay more than U.S. $62 million to resolve charges that it violated the FCPA with respect to conduct related to its sales of medical diagnostic equipment in China.  Philips China used special price discounts with distributors that created a risk that excessive distributor margins could be used to fund improper payments to government employees. The SEC also found that employees, distributors, or sub-dealers of Philips China engaged in improper conduct to influence hospital officials to draft technical specifications in public tenders to favor Philips’ products.  Source www.sec.gov | PHILIPS  Το 2023, η Ολλανδική εταιρεία συμφώνησε να πληρώσει περισσότερα από 62 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ για να επιλύσει κατηγορίες ότι παραβίασε τον FCPA όσον αφορά συμπεριφορά που σχετίζεται με τις πωλήσεις ιατρικού διαγνωστικού εξοπλισμού της στην Κίνα.  Η Philips Κίνας χρησιμοποίησε ειδικές εκπτώσεις τιμών με αντιπροσώπους που δημιουργούσαν κίνδυνο να χρησιμοποιηθούν υπερβολικά περιθώρια κέρδους από τους αντιπροσώπους για τη χρηματοδότηση ανάρμοστων πληρωμών σε κρατικούς υπαλλήλους. Η SEC διαπίστωσε επίσης ότι υπάλληλοι, αντιπρόσωποι ή έμποροι της Philips Κίνας ενεπλάκησαν σε ανάρμοστη συμπεριφορά για να επηρεάσουν τους υπαλλήλους του νοσοκομείου να συντάξουν τεχνικές προδιαγραφές σε δημόσιους διαγωνισμούς για να ευνοήσουν τα προϊόντα της Philips.  Πηγή www.sec.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17)  [27\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17) | NORDION  In 2016, a former engineer for Nordion, a Canadian health science company, paid nearly U.S. $170,000 in fines and penalties to resolve U.S. FCPA charges that he and a friend, who was hired as a consultant, attempted to bribe Russian officials to obtain a product approval. The allegations claimed that the bribery attempt was made by using a portion of the funds received via the employee’s friend’s consulting agreement. The employee allegedly actively attempted to conceal the wrongdoing by manipulating budget estimates. | NORDION  Το 2016, ένας πρώην μηχανικός της Nordion, μιας καναδικής εταιρείας υγείας, πλήρωσε σχεδόν 170.000 δολ. ΗΠΑ σε πρόστιμα και ποινές για την επίλυση κατηγοριών παράβασης του Νόμου FCPA, επειδή εκείνος και ένας φίλος του, που είχε προσληφθεί ως σύμβουλος, προσπάθησαν να δωροδοκήσουν Ρώσους κρατικούς αξιωματούχους για να λάβουν μια έγκριση προϊόντος. Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς η προσπάθεια δωροδοκίας πραγματοποιήθηκε χρησιμοποιώντας ένα μέρος του κεφαλαίου που ελήφθη μέσω της σύμβασης παροχής συμβουλευτικής του φίλου του υπαλλήλου. Ο υπάλληλος φέρεται να προσπάθησε ενεργά να συγκαλύψει την παράβαση τροποποιώντας τους προϋπολογισμούς. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18)  [28\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18) | Quick Check  Test your knowledge now!  Abbott’s contract with Public Health Agency A is going to expire, and Agency A is offering the next contract through its tender process. The employee of Agency A in charge of the bidding contacts you and says he will assign the contract to Abbott if you pay for a vacation to Paris for him and his girlfriend. You agree to the official’s request, pay for the vacation, but Abbott still does not win the contract.  Since the agency employee contacted you and Abbott did not win the contract, you have not violated anti-corruption law.  True  False  Submit | Γρήγορος έλεγχος  Ελέγξτε τις γνώσεις σας τώρα!  Η σύμβαση της Abbott με τον Οργανισμό Δημόσιας Υγείας Α πρόκειται να λήξει και ο Οργανισμός Α προσφέρει την επόμενη σύμβαση μέσω της διαγωνιστικής του διαδικασίας. Ο υπάλληλος του Οργανισμού Α που είναι υπεύθυνος για την προσφορά επικοινωνεί μαζί σας και λέει ότι θα αναθέσει το συμβόλαιο στην Abbott εάν πληρώσετε για διακοπές στο Παρίσι για εκείνον και την κοπέλα του. Συμφωνείτε με το αίτημα του αξιωματούχου, πληρώνετε για τις διακοπές, αλλά η Abbott πάραυτα δεν κέρδισε τη σύμβαση.  Επειδή ο υπάλληλος του οργανισμού επικοινώνησε μαζί σας και η Abbott δεν κέρδισε τη σύμβαση, δεν έχετε παραβεί τους νόμους κατά της διαφθοράς.  Σωστό  Λάθος  Υποβολή |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_18)  [29\_C\_18](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=29_C_18) | That's Correct!  That's Not Correct!  You provided things of value to a public official for the purpose of inducing the official to misuse his office and to gain an improper advantage. It does not matter that it was the public official who first suggested the illegal conduct or that Abbott ultimately was not successful in winning the contract. | Η απάντηση είναι σωστή!  Η απάντηση δεν είναι σωστή!  Παρείχατε αντικείμενα αξίας σε έναν δημόσιο λειτουργό με σκοπό να παρακινήσετε τον λειτουργό να κάνει κατάχρηση της θέσης του ώστε να εξασφαλίσετε αθέμιτο πλεονέκτημα. Δεν έχει σημασία αν ήταν ο δημόσιος λειτουργός που πρότεινε πρώτος την παράνομη συμπεριφορά ή ότι η Abbott τελικά δεν κατάφερε να κερδίσει τη σύμβαση. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19)  [30\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19) | Click the arrow to begin your review. | Κάντε κλικ στο βέλος για να ξεκινήσετε την επισκόπησή σας. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_19)  [31\_C\_19](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=31_C_19) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Επισκόπηση  Αφιερώστε λίγο χρόνο για να εξετάσετε ορισμένες από τις βασικές έννοιες σε αυτήν την ενότητα. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19)  [32\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19) | Business Transactions  When done for the right reasons, and consistent with applicable law and Abbott policy, our business transactions benefit the people who use our products. | Επιχειρηματικές συναλλαγές  Όταν γίνονται για τους σωστούς λόγους και σε συνέπεια με την ισχύουσα νομοθεσία και την πολιτική της Abbott, οι επιχειρηματικές συναλλαγές μας ωφελούν τους ανθρώπους που χρησιμοποιούν τα προϊόντα μας. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19)  [33\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19) | Bribery and Corruption  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business. | Δωροδοκία και διαφθορά  Η δωροδοκία και η διαφθορά λαμβάνουν χώρα κάθε φορά που κάποιος προσφέρει, υπόσχεται, δίνει ή λαμβάνει οποιοδήποτε αντικείμενο αξίας για ανάρμοστη επιρροή σε επιχειρηματικές δραστηριότητες. |
| [Screen 17](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx?showScreen=34_C_19)  [34\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19) | Appearance  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. | Εντύπωση  Ακόμα και η υπόνοια ότι μπορεί να έχουμε εμπλακεί σε πράξεις δωροδοκίας και διαφθοράς, ενέχει κινδύνους παρόμοιους με τις πραγματικές πράξεις της δωροδοκίας και διαφθοράς. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19)  [35\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19) | Consequences of Bribery and Corruption  The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs. | Συνέπειες της δωροδοκίας και της διαφθοράς  Οι συνέπειες για τις εταιρείες και μεμονωμένα άτομα που εμπλέκονται σε πράξεις δωροδοκίας και διαφθοράς μπορεί να περιλαμβάνουν κρατικές έρευνες, πρόστιμα, αστικές και ποινικές διώξεις και κυρώσεις, και τον αποκλεισμό από κρατικές συμβάσεις και κρατικά προγράμματα. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21)  [38\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21) | At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way.  It is never permissible to offer or provide anything that directly or indirectly benefits a government official, a healthcare professional (such as a physician, pharmacist, nurse, researcher, or laboratory staff), or any other person, to make a sale or secure a business advantage for Abbott. Similarly, it is never acceptable to provide anything of value as a “reward” for any past or existing relationship with Abbott. | Στην Abbott είμαστε ενεργά αντίθετοι με την απάτη, τη δωροδοκία και τη διαφθορά. Εξασφαλίζουμε τις εργασίες μας με τον σωστό τρόπο.  Δεν είναι ποτέ επιτρεπτό να προσφέρουμε ή να παρέχουμε οτιδήποτε ωφελεί, άμεσα ή έμμεσα, έναν κρατικό αξιωματούχο, έναν επαγγελματία υγείας (όπως έναν ιατρό, φαρμακοποιό, νοσοκόμο/α, ερευνητή ή εργαστηριακό προσωπικό) ή οποιοδήποτε άλλο άτομο, με σκοπό να πουλήσουμε ή να εξασφαλίσουμε ένα επιχειρηματικό πλεονέκτημα για την Abbott. Ομοίως, δεν είναι ποτέ αποδεκτό να προσφέρουμε οτιδήποτε αξίας ως «ανταμοιβή» για οποιαδήποτε παρελθοντική ή τρέχουσα σχέση με την Abbott. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22)  [39\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22) | At Abbott, our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations, as well as Abbott’s standards which prohibit bribery.  Some examples of third parties are distributors, dealers, wholesalers, resellers, marketing partners promoting and selling Abbott products, consultants, speakers, and promoters. | Στην Abbott, προσδοκούμε από τα τρίτα μέρη με τα οποία συνεργαζόμαστε να συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοστέους τοπικούς και διεθνείς νόμους και κανονισμούς κατά της δωροδοκίας και της διαφθοράς, όπως και με τα πρότυπα της Abbott που απαγορεύουν την δωροδοκία.  Ορισμένα παραδείγματα τρίτων μερών είναι αντιπρόσωποι, έμποροι, χονδρέμποροι, μεταπωλητές, συνεργάτες μάρκετινγκ που προωθούν και πωλούν προϊόντα της Abbott, σύμβουλοι, ομιλητές και υποστηρικτές. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23)  [40\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23) | Everyone at Abbott must proactively manage relationships with third parties to ensure that services performed on Abbott’s behalf are carried out in accordance with our expectations and in compliance with applicable laws and regulations.  We must use due diligence when selecting third parties, pay fair market value for services, and accurately document payments for services, fees and the like. | Όλοι μας στην Abbott πρέπει να διαχειριζόμαστε ενεργά τις σχέσεις με τα τρίτα μέρη για να εξασφαλίσουμε ότι οι υπηρεσίες που εκτελούνται για λογαριασμό της Abbott διενεργούνται σύμφωνα με τις προσδοκίες μας και σε συμμόρφωση με τους εφαρμοστέους νόμους και κανονισμούς.  Πρέπει να εφαρμόζουμε τη διαδικασία δέουσας επιμέλειας κατά την επιλογή τρίτων μερών, να καταβάλουμε εύλογη αγοραία αξία πληρωμών για τις υπηρεσίες τους και να καταγράφουμε με ακρίβεια τις πληρωμές για τις υπηρεσίες, τα τέλη και τα συναφή. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24)  [41\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24) | Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes:   * Clear third-party guidelines * Third Party risk assessment and monitoring * Third Party e-learning * Third Party audits performed by Corporate Audit * A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation | Η Abbott διαθέτει ένα ισχυρό πρόγραμμα συμμόρφωσης τρίτων μερών στο οποίο περιλαμβάνονται:   * Ξεκάθαρες κατευθυντήριες οδηγίες για τα τρίτα μέρη * Αξιολόγηση και παρακολούθηση κινδύνων τρίτων μερών * Ηλεκτρονική μάθηση για τα τρίτα μέρη * Έλεγχοι τρίτων μερών που διενεργούνται μέσω του Εταιρικού Ελέγχου * Μια ισχυρή διαδικασία ελέγχου δέουσας επιμέλειας (3PP), που περιλαμβάνει την αποκατάσταση προειδοποιητικών ενδείξεων |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25)  [42\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25) | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbotts’ behalf. | Η 3PP είναι μια ολοκληρωμένη διαδικασία 4 βημάτων βάσει κινδύνου, που έχει σχεδιαστεί για τον εντοπισμό και τη διαχείριση πιθανών κινδύνων που σχετίζονται με τη δωροδοκία και τη διαφθορά όταν εργάζεστε με τρίτα μέρη που αλληλεπιδρούν με ΕΥ και κρατικούς αξιωματούχους για λογαριασμό της Abbott. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26)  [43\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26) | In addition to completing the 3PP as applicable, we each have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags, and to ensure that the third parties we work with are aware of our expectations and standards. | Εκτός από την ολοκλήρωση της 3PP όπως ισχύει, ο καθένας μας έχει την ευθύνη να παραμένει σε εγρήγορση για πιθανές «κόκκινες σημαίες» και να διασφαλίζουμε ότι τα τρίτα μέρη με τα οποία συνεργαζόμαστε γνωρίζουν τις προσδοκίες και τα πρότυπά μας. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27)  [44\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27) | Remember that Abbott’s prohibition of corruption extends to the third parties with whom we do business, and that enforcement authorities will seek to hold Abbott responsible for their conduct.  If you suspect that anyone is engaged in improper business practices, contact the OEC by reaching out to your local OEC or Legal contact, using our Speak Up website (speakup.abbott.com) or emailing [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | Να θυμάστε ότι η απαγόρευση κάθε είδους διαφθοράς της Abbott εκτείνεται και στα τρίτα μέρη με τα οποία συνεργαζόμαστε και ότι οι αρχές επιβολής του νόμου θα επιδιώξουν να καταστήσουν την Abbott υπεύθυνη για την συμπεριφορά τους.  Εάν υποψιάζεστε ότι κάποιος εμπλέκεται σε ανάρμοστες επιχειρηματικές πρακτικές, επικοινωνήστε με το OEC μέσω της τοπικής επαφής του OEC ή του Νομικού υπεύθυνου, μέσω του ιστότοπού μας Speak Up (speakup.abbott.com) ή στέλνοντας email στο [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28)  [45\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28) | Quick Check  Test your knowledge now!  An Abbott distributor contacts you requesting funding for a new marketing campaign. When you ask questions about how the funds will be used, they inform you that there is a new government process for approving marketing materials and that the distributor must pay an informal “processing fee” to a government employee or the materials won’t be approved for distribution.  Is this okay to provide funding to the distributor for this purpose?  Yes  No  Submit | Γρήγορος έλεγχος  Ελέγξτε τις γνώσεις σας τώρα!  Ένας αντιπρόσωπος της Abbott επικοινωνεί μαζί σας ζητώντας χρηματοδότηση για μια νέα καμπάνια μάρκετινγκ. Όταν κάνετε ερωτήσεις σχετικά με το πώς θα χρησιμοποιηθούν τα κεφάλαια, σας ενημερώνει ότι υπάρχει μια νέα κυβερνητική διαδικασία για την έγκριση υλικού μάρκετινγκ και ότι ο αντιπρόσωπος πρέπει να πληρώσει ένα άτυπο «τέλος επεξεργασίας» σε έναν δημόσιο υπάλληλο, διαφορετικά τα υλικά δεν θα εγκριθούν για διανομή.  Είναι επιτρεπτή η παροχή χρηματοδότησης στον αντιπρόσωπο για αυτόν τον σκοπό;  Ναι  Όχι  Υποβολή |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=46_C_28)  [46\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  From a legal perspective, an inappropriate payment through third parties or suppliers acting on Abbott’s behalf may have the same effect as if we were making the inappropriate payment.  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments, or any payment to a government official to expedite routine government actions. In this case, the distributor making a payment to the local government employee to expedite approval of marketing materials violated company policy. | Η απάντηση είναι σωστή!  Η απάντηση δεν είναι σωστή!  Από νομική άποψη, μια ανάρμοστη πληρωμή μέσω τρίτων μερών ή προμηθευτών που ενεργούν για λογαριασμό της Abbott, μπορεί να έχει το ίδιο αποτέλεσμα σαν να είχαμε καταβάλει εμείς οι ίδιοι την ανάρμοστη πληρωμή.  Η Παγκόσμια Πολιτική Καταπολέμησης της Διαφθοράς της Abbott απαγορεύει τις πληρωμές διευκόλυνσης ή οποιαδήποτε πληρωμή σε έναν κρατικό αξιωματούχο για την επίσπευση τυπικών κρατικών ενεργειών. Σε αυτήν την περίπτωση, ο αντιπρόσωπος που κατέβαλε μια πληρωμή στον υπάλληλο της τοπικής αυτοδιοίκησης για να επισπεύσει την έγκριση υλικού μάρκετινγκ, παρέβη την πολιτική της εταιρείας. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29)  [47\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29) | When facing a difficult decision, always take time to think things through.   * Think about what laws, policies, and procedures might be compromised. * Think about the risks to you and the company. * Think about what effect your decision will have on others. * But, most of all, think about your options. Because you always have options.   And remember, no matter what happens, if you make the right choice, Abbott will always be there to support you. | Όταν αντιμετωπίζετε μια δύσκολη απόφαση, αφιερώνετε πάντα τον χρόνο να σκεφτείτε διεξοδικά την κατάσταση.   * Σκεφτείτε ποιοι νόμοι, πολιτικές και διαδικασίες θα μπορούσαν να παραβιαστούν. * Σκεφτείτε τους κινδύνους για εσάς και την εταιρεία. * Σκεφτείτε ποιες επιπτώσεις μπορεί να έχει η απόφασή σας σε άλλους. * Αλλά πάνω απ' όλα, σκεφτείτε τις επιλογές σας. Επειδή έχετε πάντα επιλογές.   Και μην ξεχνάτε, ανεξάρτητα από το τι θα συμβεί, εάν κάνετε τη σωστή επιλογή, η Abbott θα είναι πάντα εκεί για να σας υποστηρίξει. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30)  [48\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30) | Hiring for Professional Services  Here are some simple things you can do to ensure you always hire HCPs and others for the right reasons.   * Make sure there is legitimate need for the service. * Always select candidates based on their qualifications and expertise. * Make sure that compensation reflects fair market value.   Never enter into an arrangement in order to inappropriately influence or induce a business decision, even if there are also legitimate reasons for the agreement. | Πρόσληψη για Επαγγελματικές Υπηρεσίες  Εδώ θα δείτε μερικά απλά πράγματα που μπορείτε να κάνετε, για να διασφαλίζετε ότι προσλαμβάνετε πάντα επαγγελματίες υγείας και άλλους για τους σωστούς λόγους.   * Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νομότυπη ανάγκη για την υπηρεσία. * Επιλέγετε πάντα υποψηφίους με βάση τα προσόντα και την εμπειρία τους. * Βεβαιωθείτε ότι η αποζημίωση αντικατοπτρίζει την εύλογη αξία αγοράς.   Μην προβείτε ποτέ σε μια διευθέτηση για να επηρεάσετε ανάρμοστα ή να παρακινήσετε μια επιχειρηματική απόφαση, ακόμη και αν υπάρχουν και έννομοι λόγοι για τη συμφωνία. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31)  [49\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31) | Sponsorships  Where expressly permitted by affiliate requirements (reflecting local law, regulations, and industry codes), Abbott may provide support for HCPs to attend third-party conferences, including educational, scientific, and public policy conferences, symposia, workshops, seminars, and similar meetings. | Χορηγίες  Όπου ρητώς επιτρέπεται από τις απαιτήσεις της τοπικής συνεργαζόμενης εταιρείας (που αντανακλούν τους τοπικούς νόμους, κανονισμούς και κώδικες βιομηχανίας), η Abbott δύναται να παρέχει υποστήριξη σε ΕΥ ώστε να παρακολουθήσουν συνέδρια τρίτων μερών, συμπεριλαμβανομένων των εκπαιδευτικών, επιστημονικών και των συνεδρίων για τις εφαρμοζόμενες πολιτικές του κράτους, συμποσίων, εργαστηρίων, σεμιναρίων και παρόμοιων συνεδριάσεων. |
| [Screen 30](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=50_C_32)  [50\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_32) | Sponsorships (Continued)  Here are some simple things that you can do to ensure that sponsorships remain appropriate – free of inappropriate influence and inducement.   * Never offer a sponsorship as a reward or inducement. * Always seek and obtain appropriate prior authorization before agreeing to sponsor business expenses for a government employee. * Ensure the meeting is appropriate and check to make sure there is a pre-approved agenda with scientific merit. * Ensure expenses are modest, appropriate, and in compliance with local policy. * Never pay for any expense incurred by a spouse, family member or guest. * Never pay for side trips or entertainment. * Whenever possible, make all payments directly to service providers and do not pay in cash.   Keep in mind that sponsorships are prohibited by law and/or industry code in many jurisdictions. Always consult your local affiliate standards before providing a sponsorship. | Χορηγίες (Συνέχεια)  Εδώ είναι μερικά απλά πράγματα που μπορείτε να κάνετε για να διασφαλιστεί ότι οι χορηγίες παραμένουν αρμόζουσες, χωρίς αθέμιτη επιρροή και παρακίνηση.   * Μην προσφέρετε ποτέ μια χορηγία ως ανταμοιβή ή παρακίνηση. * Ζητάτε και λαμβάνετε πάντα την κατάλληλη εκ των προτέρων έγκριση πριν συμφωνήσετε να επιχορηγήσετε έξοδα της επιχείρησης για έναν κρατικό υπάλληλο. * Διασφαλίστε ότι η σύσκεψη είναι κατάλληλη και ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ένα προ-εγκεκριμένο πρόγραμμα με επιστημονική αξία. * Διασφαλίστε ότι οι δαπάνες είναι μικρές, κατάλληλες και συμμορφώνονται με την τοπική πολιτική. * Μην πληρώνετε ποτέ για οποιεσδήποτε δαπάνες που προκύπτουν από σύζυγο, μέλος της οικογένειας ή καλεσμένους. * Μην πληρώνετε ποτέ για παράπλευρα ταξίδια ή ψυχαγωγία. * Όποτε είναι δυνατόν, καταβάλετε όλες τις πληρωμές άμεσα στους παρόχους υπηρεσιών και μην πληρώνετε με μετρητά.   Έχετε κατά νου ότι οι χορηγίες απαγορεύονται από τον νόμο ή/και τους κλαδικούς κώδικες σε πολλές δικαιοδοσίες. Να συμβουλεύεστε πάντα τα πρότυπα της τοπικής συνεργαζόμενης εταιρείας, προτού παρέχετε μια χορηγία. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33)  [51\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33) | Books and Records  Here are some simple things you can do to ensure you meet Abbott’s record-keeping requirements.   * Record every transaction accurately to reflect the actual purpose, actual details, and correct description. * Follow all laws, external accounting requirements, and Abbott’s procedures for recording and reporting financial transactions. * Never deliberately make a false, artificial, misleading, or incomplete entry. * Never establish or maintain an undisclosed or unrecorded account, fund, or asset.   Ask questions if something seems inappropriate or unclear. | Βιβλία και Αρχεία  Εδώ είναι μερικά απλά πράγματα που μπορείτε να κάνετε, για να διασφαλίσετε ότι θα πληροίτε τις απαιτήσεις τήρησης των αρχείων της Abbott.   * Καταγράφετε κάθε συναλλαγή με ακρίβεια, ώστε να αντικατοπτρίζει τον πραγματικό σκοπό, τις πραγματικές λεπτομέρειες και τη σωστή περιγραφή. * Τηρείτε όλους τους νόμους, τις εξωτερικές λογιστικές απαιτήσεις και τις διαδικασίες της Abbott για την καταγραφή και αναφορά των οικονομικών συναλλαγών. * Ποτέ μην κάνετε σκόπιμα μια ψευδή, τεχνητή, παραπλανητική ή ελλιπή καταχώριση. * Μην δημιουργείτε ή διατηρείτε ποτέ έναν μη γνωστοποιημένο ή μη καταγεγραμμένο λογαριασμό, κεφάλαιο ή περιουσιακό στοιχείο.   Κάντε ερωτήσεις εάν κάτι φαίνεται ανάρμοστο ή ασαφές. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34)  [52\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34) | Items of Value  Check with your local OEC policies and procedures to determine what items of value may be provided to HCPs and other customers. Then use the following guidelines to ensure that meals and other items are never provided, or appear to be provided, as a reward or inducement.   * Only pay for meals and snacks that are reasonable in amount, infrequent, business-related, and in accordance with local policy. * Only offer items of minimal value that are patient health or office/work-related, and in accordance with local policy. Gifts are never permitted. * Never pay for something out of your own pocket.   Never provide meals or hospitality for a spouse, guest, or family member of an HCP or other customer. | Αντικείμενα αξίας  Ελέγξτε με το τοπικό σας OEC τις τοπικές πολιτικές και διαδικασίες για να προσδιορίσετε ποια αντικείμενα αξίας μπορούν να παρασχεθούν σε ΕΥ και άλλους πελάτες. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τις εξής οδηγίες για να διασφαλίσετε ότι τυχόν γεύματα και άλλα αντικείμενα δεν δίνονται ποτέ, ούτε φαίνεται ότι δίνονται, ως επιβράβευση ή παρακίνηση.   * Πληρώνετε μόνο για τα γεύματα και τα σνακ τα οποία έχουν εύλογο κόστος, δεν είναι συχνά, σχετίζονται με την επιχείρηση και συμμορφώνονται με την τοπική πολιτική. * Προσφέρετε αντικείμενα μόνο αμελητέας αξίας που σχετίζονται με την υγεία των ασθενών ή το γραφείο/την εργασία και σε συμφωνία με την τοπική πολιτική. Τα δώρα δεν επιτρέπονται ποτέ. * Μην πληρώνετε ποτέ για κάτι από την τσέπη σας.   Μην παρέχετε ποτέ γεύματα ή φιλοξενία σε σύζυγο, καλεσμένο ή μέλος της οικογένειας ενός επαγγελματία υγείας ή άλλου πελάτη. |
| [Screen 33](https://319abbott.com/?showScreen=53_C_35)  [53\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_35) | Some examples of improper benefits are cash, gift cards, gifts, entertainment, fake consultancy agreements, inflated commissions, unauthorized discounts or rebates, and anything else of value if given for the wrong reason. | Μερικά παραδείγματα ακατάλληλων παροχών είναι μετρητά, δωροκάρτες, δώρα, ψυχαγωγία, πλαστές συμβάσεις παροχής συμβουλών, διογκωμένες προμήθειες, μη εξουσιοδοτημένες εκπτώσεις ή επιστροφές χρημάτων και οτιδήποτε άλλο έχει αξία, εάν δοθεί για λάθος λόγο. |
| [Screen 34](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=54_C_36)  [54\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_36) | Quick Check  Test your knowledge now!  You are working on launching a new product. A colleague recommends hiring an HCP as a consultant because of his connections at the Ministry of Health. When you reach out to the consultant, they advise that they will send you a proposal for their services shortly. Upon receiving the proposal, you notice it does not contain any details of the services and that they ask for a very large flat fee.  Should you hire the HCP?  Yes  No  Submit | Γρήγορος έλεγχος  Ελέγξτε τις γνώσεις σας τώρα!  Εργάζεστε για την κυκλοφορία ενός νέου προϊόντος. Ένας συνάδελφος συνιστά την πρόσληψη ενός ΕΥ ως σύμβουλο λόγω των διασυνδέσεών του στο Υπουργείο Υγείας. Όταν επικοινωνείτε με τον σύμβουλο, σας ενημερώνει ότι θα σας στείλει μια πρόταση για τις υπηρεσίες του σύντομα. Αφού λάβετε την πρόταση, παρατηρείτε ότι δεν περιέχει λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες και ότι ζητά μια πολύ μεγάλη πάγια χρέωση.  Πρέπει να προσλάβετε τον ΕΥ;  Ναι  Όχι  Υποβολή |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36)  [55\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36) | That's Correct!  That's Not Correct!  Hiring a consultant based on their connections to a regulatory authority may give the appearance that the consulting engagement is improper. Consultants must be selected based on their qualifications and expertise and provide detailed information on the legitimate services they will provide. HCP consultants must also be paid fair market value for their services. | Η απάντηση είναι σωστή!  Η απάντηση δεν είναι σωστή!  Η πρόσληψη ενός συμβούλου με βάση τις διασυνδέσεις του/της με μια κανονιστική αρχή μπορεί να δώσει την εντύπωση ότι η ανάθεση συμβουλευτικών υπηρεσιών είναι ανάρμοστη. Οι σύμβουλοι πρέπει να επιλέγονται με βάση τα προσόντα και την τεχνογνωσία τους και να παρέχουν λεπτομερείς πληροφορίες για τις νόμιμες υπηρεσίες που θα παρέχουν. Οι σύμβουλοι ΕΥ πρέπει επίσης να αμείβονται με εύλογη αγοραία αξία για τις υπηρεσίες τους. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37)  [56\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37) | After months of rescheduling the inspection of a manufacturing plant by the local government inspector, you call the inspector’s office to urge him to complete the inspection as soon as possible since it is now delaying plant operations. During the call, his assistant guarantees an appointment with the inspector the next day if you deliver him 50 USD in gift cards. You are relieved that it will only cost 50 USD to resolve the issue and provide the gift cards.  Was this an appropriate way to procure the needed inspection?  Yes  No  Submit | Μετά από μήνες αναβολών της επιθεώρησης μιας μονάδας παραγωγής από τον τοπικό κρατικό επιθεωρητή, καλείτε το γραφείο του επιθεωρητή για να του ζητήσετε να ολοκληρώσει την επιθεώρηση το συντομότερο δυνατόν, επειδή καθυστερεί πλέον κάποιες λειτουργίες της μονάδας. Κατά τη διάρκεια της κλήσης, ο βοηθός του σας εγγυάται ένα ραντεβού με τον επιθεωρητή την επόμενη μέρα, αν του παραδώσετε 50 δολάρια ΗΠΑ σε δωροκάρτες. Ανακουφίζεστε που θα σας κοστίσει μόνο 50 δολάρια να λύσετε το πρόβλημα και προσφέρετε τις δωροκάρτες.  Ήταν αυτός ένας θεμιτός τρόπος να κανονίσετε την αναγκαία επιθεώρηση;  Ναι  Όχι  Υποβολή |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37)  [57\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37) | That's Correct!  That's Not Correct!  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments. Therefore, you may not make any payment or provide anything of value – no matter how small – to a government official to expedite routine government actions. | Η απάντηση είναι σωστή!  Η απάντηση δεν είναι σωστή!  Η Παγκόσμια Πολιτική Καταπολέμησης της Διαφθοράς της Abbott απαγορεύει τις πληρωμές διευκόλυνσης. Συνεπώς, δεν πρέπει να καταβάλλετε οποιαδήποτε πληρωμή, ούτε να παρέχετε οτιδήποτε έχει αξία, όσο μικρή κι αν είναι αυτή, σε έναν κρατικό αξιωματούχο για την επίσπευση συνήθων κρατικών υπηρεσιών. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38)  [58\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38) | You have agreed to sponsor a Key Opinion Leader (KOL), who is from a country where the industry code allows HCP sponsorships, to attend an international conference in Greece. The KOL informs you that he plans to stay in Greece after the conference for vacation and asks you to change the return ticket to a later date and that he will pay any additional fees.  Is this okay, since he is disclosing it to you and paying any additional fees?  Yes  No  Submit | Συμφωνήσατε να επιχορηγήσετε έναν Βασικό Διαμορφωτή Γνώμης (Key Opinion Leader, KOL), ο οποίος είναι από μια χώρα όπου οι κλαδικοί κώδικες επιτρέπουν τις χορηγίες σε ΕΥ, ώστε να παραστεί σε ένα διεθνές συνέδριο στην Ελλάδα. Ο KOL σας ενημερώνει ότι σχεδιάζει να μείνει στην Ελλάδα μετά το συνέδριο για διακοπές και σας ζητά να αλλάξετε το εισιτήριο επιστροφής σε μεταγενέστερη ημερομηνία και ότι θα πληρώσει οποιαδήποτε πρόσθετα τέλη.  Είναι αυτό επιτρεπτό, αφού σας το γνωστοποιεί και θα πληρώσει οποιαδήποτε πρόσθετα τέλη;  Ναι  Όχι  Υποβολή |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38)  [59\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38) | That's Correct!  That's Not Correct!  Even though the KOL offers to pay for the trip extension, such an activity can cast doubt on the legitimacy of the entire arrangement. It may appear that Abbott is paying non-business-related expenses as an inducement.  Travel arrangements should be made so that the recipient arrives no more than one day prior to the start of the event and departs no later than one day after the conclusion of the event. | Η απάντηση είναι σωστή!  Η απάντηση δεν είναι σωστή!  Ακόμη και αν ο KOL προτίθεται να πληρώσει για την παράταση του ταξιδιού του, μια τέτοια δραστηριότητα μπορεί να θέσει υπό αμφισβήτηση τη νομιμότητα της όλης διευθέτησης. Μπορεί να υπονοηθεί ότι η Abbott πληρώνει μη επιχειρηματικά έξοδα ως κίνητρο.  Η οργάνωση του ταξιδιού θα πρέπει να γίνεται έτσι ώστε ο παραλήπτης να μην φτάνει περισσότερο από μία ημέρα πριν από την έναρξη της εκδήλωσης και να μην αναχωρεί περισσότερο από μία ημέρα μετά την ολοκλήρωση της εκδήλωσης. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39)  [60\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39) | Click the arrow to begin your review. | Κάντε κλικ στο βέλος για να ξεκινήσετε την επισκόπησή σας. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39)  [61\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Επισκόπηση  Αφιερώστε λίγο χρόνο για να εξετάσετε ορισμένες από τις βασικές έννοιες σε αυτήν την ενότητα. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39)  [62\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39) | Abbott’s Expectations  At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way. | Οι προσδοκίες της Abbott  Στην Abbott είμαστε ενεργά αντίθετοι με την απάτη, τη δωροδοκία και τη διαφθορά. Εξασφαλίζουμε τις εργασίες μας με τον σωστό τρόπο. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39)  [63\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39) | Working with Third Parties  Our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations.  Abbott has established a Third-Party Process (3PP) to identify, address, and prevent potential risks associated with third parties. | Συνεργασία με τρίτα μέρη  Προσδοκούμε από τα τρίτα μέρη με τα οποία συνεργαζόμαστε να συμμορφώνονται με όλους τους ισχύοντες τοπικούς και διεθνείς νόμους και κανονισμούς κατά της δωροδοκίας και της διαφθοράς.  Η Abbott έχει θεσπίσει μια Διαδικασία Τρίτων Μερών (3PP) για τον εντοπισμό, την αντιμετώπιση και την πρόληψη πιθανών κινδύνων που σχετίζονται με τρίτα μέρη. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39)  [64\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39) | Making Right Choices  Even in the most difficult situations, you always have options. Take the time to think things through. | Κάνοντας τις Σωστές Επιλογές  Ακόμα και στις πιο δύσκολες καταστάσεις, έχετε πάντα επιλογές. Αφιερώστε τον χρόνο να σκεφτείτε τα πράγματα διεξοδικά. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39)  [65\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39) | Your responsibility  We all have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags or warning signs that indicate our partners are engaged in corrupt practices. | Οι ευθύνες σας  Όλοι έχουμε την ευθύνη να παραμείνουμε σε εγρήγορση για οποιαδήποτε από τις «κόκκινες σημαίες» ή προειδοποιητικές ενδείξεις που υποδεικνύουν ότι οι εταίροι/συνεργάτες μας εμπλέκονται σε πρακτικές διαφθοράς. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39)  [66\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39) | Where to Go for Support  If you face a difficult choice, or you have a question on a potential bribery or corruption issue, talk to someone in the OEC or Legal. | Πού να απευθυνθείτε για υποστήριξη  Εάν αντιμετωπίζετε μια δύσκολη επιλογή ή έχετε κάποια ερώτηση σχετικά με το θέμα μιας πιθανής δωροδοκίας ή της διαφθοράς, συζητήστε με κάποιον από το OEC (Γραφείο Δεοντολογίας και Συμμόρφωσης) ή το Νομικό Τμήμα. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41)  [71\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41) | Take a moment to confirm that you understand your responsibilities related to anti-corruption.  I confirm that I understand my responsibilities regarding anti-corruption and know where to locate and review the applicable Policies and Procedures.  Confirm | Αφιερώστε λίγο χρόνο για να επιβεβαιώσετε ότι κατανοείτε τις ευθύνες σας σχετικά με την καταπολέμηση της διαφθοράς.  Επιβεβαιώνω ότι κατανοώ τις ευθύνες μου σχετικά με την καταπολέμηση της διαφθοράς και γνωρίζω πού να εντοπίσω και να ελέγξω τις εφαρμοστέες Πολιτικές και Διαδικασίες.  Επιβεβαίωση |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42)  [74\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Ο έλεγχος γνώσεων που ακολουθεί, αποτελείται από 10 ερωτήσεις. Θα πρέπει να πετύχετε βαθμολογία 80% ή υψηλότερη για να ολοκληρωθεί με επιτυχία αυτό το μάθημα.  ΟΤΑΝ ΕΙΣΤΕ ΕΤΟΙΜΟΙ, ΚΑΝΤΕ ΚΛΙΚ ΣΤΟ ΚΟΥΜΠΙ **ΕΛΕΓΧΟΣ ΓΝΩΣΕΩΝ**. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43)  [75\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43) | [1] Which of the following is never an appropriate business transaction? | [1] Ποια από τα παρακάτω δεν είναι ποτέ μια αρμόζουσα επιχειρηματική συναλλαγή; |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43)  [76\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43) | [1] Hiring an HCP to speak about a particular disease area due to their skills and expertise.  [2] Providing a reasonable meal to attendees of an Abbott-sponsored educational program.  [3] Arranging a charitable contribution for a local organization.  [4] Hiring an HCP to conduct an educational program to thank them for using Abbott products.  Next | [1]Η πρόσληψη ενός ΕΥ για να μιλήσει για έναν συγκεκριμένο τομέα νόσων λόγω των δεξιοτήτων και της εξειδίκευσής του.  [2] Η παροχή εύλογου γεύματος στους συμμετέχοντες σε ένα εκπαιδευτικό πρόγραμμα που χρηματοδοτείται από την Abbott.  [3] Η διευθέτηση μιας φιλανθρωπικής συνεισφοράς για έναν τοπικό οργανισμό.  [4] Η πρόσληψη ενός ΕΥ για τη διεξαγωγή ενός εκπαιδευτικού προγράμματος ως ευχαριστήρια κίνηση για τη χρήση των προϊόντων της Abbott.  Επόμενη |
| Screen 43  Question 1: Feedback  77\_C\_43 | Hiring an HCP to conduct an educational program due to their skills and expertise is permitted, however, hiring an HCP as a thank you for using Abbott products is inappropriate because this may be perceived as a bribe. | Η πρόσληψη ενός ΕΥ για την διεξαγωγή ενός εκπαιδευτικού προγράμματος λόγω των δεξιοτήτων και της εξειδίκευσής του επιτρέπεται, ωστόσο, η πρόσληψη ενός ΕΥ ως ευχαριστήρια κίνηση για τη χρήση των προϊόντων της Abbott είναι ανάρμοστη, επειδή αυτό μπορεί να εκληφθεί ως δωροδοκία. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43)  [78\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43) | [2] The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include: | [2] Οι επιπτώσεις για άτομα που εμπλέκονται σε δωροδοκία και διαφθορά μπορεί να περιλαμβάνουν: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43)  [79\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43) | [1] Reputational damage.  [2] Fines and penalties.  [3] Termination of employment.  [4] Prison time.  [5] All of the above.  Next | [1] Βλάβη στη φήμη.  [2] Πρόστιμα και ποινές.  [3] Λύση της σύμβασης εργασίας.  [4] Ποινή φυλάκισης.  [5] Όλα τα παραπάνω.  Επόμενη |
| Screen 43  Question 2: Feedback  80\_C\_43 | The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include reputational damage, fines and penalties, termination of employment, and even prison time. | Οι συνέπειες για τα άτομα που εμπλέκονται σε δωροδοκία και διαφθορά μπορεί να περιλαμβάνουν βλάβη στη φήμη, πρόστιμα και ποινές, λύση της σύμβασης απασχόλησης, ακόμη και ποινή φυλάκισης. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43)  [81\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43) | [3] A sales representative in Vietnam also owns a small jewellery shop. She decides it would be nice to provide small gifts from her shop to HCPs who have not prescribed Abbott product lately. Is this okay? | [3] Μια εκπρόσωπος πωλήσεων στο Βιετνάμ διατηρεί και ένα μικρό κοσμηματοπωλείο. Αποφασίζει ότι θα ήταν καλό να προσφέρει μικρά δώρα από το κατάστημά της σε ΕΥ που δεν έχουν συνταγογραφήσει προϊόντα της Abbott τελευταία. Είναι αποδεκτό αυτό; |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43)  [82\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43) | [1] Yes  [2] No  Next | [1] Ναι  [2] Όχι  Επόμενη |
| Screen 43  Question 3: Feedback  83\_C\_43 | Abbott’s policy prohibits gifts to HCPs. Because the sales representative is acting as an Abbott representative, the gifts are prohibited even though she is paying for them. Providing the gifts could also be perceived as a bribe for future business. | Η πολιτική της Abbott απαγορεύει τα δώρα σε ΕΥ. Επειδή η εκπρόσωπος πωλήσεων ενεργεί ως εκπρόσωπος της Abbott, τα δώρα απαγορεύονται παρόλο που τα πληρώνει η ίδια. Η παροχή των δώρων θα μπορούσε επίσης να εκληφθεί ως δωροδοκία για μελλοντικές εργασίες. |
| [Screen 43](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=84_C_43)  [84\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_43) | [4] Imagine you are a sales manager who receives a call from someone you know at a competitor stating that a third party who is supporting Abbott by providing a contracted sales force in a new market is providing lavish meals to customers who purchase Abbott products over the competitor’s products. What should you do? | [4] Φανταστείτε ότι είστε διευθυντής πωλήσεων που λαμβάνει μια κλήση από κάποιον ανταγωνιστή, ο οποίος δηλώνει ότι ένα τρίτο μέρος που υποστηρίζει την Abbott παρέχοντας συμβεβλημένο προσωπικό πωλήσεων σε μια νέα αγορά, παρέχει πλούσια γεύματα σε πελάτες που αγοράζουν προϊόντα της Abbott αντί για προϊόντα του ανταγωνιστή. Τι πρέπει να κάνετε; |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_43)  [85\_C\_43](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=85_C_43) | [1] Nothing, since it was a competitor who shared the information.  [2] Nothing, since lavish meals are customary in the new market.  [3] Immediately report the matter to OEC.  [4] Research new distributors in case the information shared is true.  Next | [1] Τίποτα, αφού ήταν ένας ανταγωνιστής που μοιράστηκε τις πληροφορίες.  [2] Τίποτα, αφού τα πλούσια γεύματα συνηθίζονται στη νέα αγορά.  [3] Αναφέρετε αμέσως το θέμα στο OEC.  [4] Αναζητήστε νέους αντιπροσώπους σε περίπτωση που οι πληροφορίες που κοινοποιήθηκαν αληθεύουν.  Επόμενη |
| Screen 43  Question 4: Feedback  86\_C\_43 | Abbott is committed to conducting business free from the influence of corruption. That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Η Abbott είναι δεσμευμένη για την διεξαγωγή επιχειρηματικών εργασιών χωρίς την επιρροή διαφθοράς. Αυτό σημαίνει ότι κανένας από εμάς δεν πρέπει ποτέ, άμεσα ή μέσω τρίτων, να προσφέρει ή δώσει οποιοδήποτε αντικείμενο αξίας σε οποιονδήποτε, με σκοπό την ανάρμοστη επιρροή σε επιχειρηματικές δραστηριότητες, ούτε θα πρέπει να δεχτεί οποιοδήποτε αντικείμενο αξίας από ένα τρίτο μέρος σε αντάλλαγμα μιας προτιμησιακής μεταχείρισης. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43)  [87\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43) | [5] Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes: | [5] Η Abbott διαθέτει ένα ισχυρό πρόγραμμα συμμόρφωσης τρίτων μερών στο οποίο περιλαμβάνονται: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43)  [88\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43) | [1] Clear Third Party guidelines and e-learning  [2] Third Party risk assessment and monitoring  [3] Third Party audits performed by Corporate Audit  [4] A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation.  [5] All of the above  Next | [1] Σαφείς κατευθυντήριες οδηγίες τρίτων μερών και ηλεκτρονική μάθηση  [2] Αξιολόγηση και παρακολούθηση κινδύνων τρίτων μερών  [3] Έλεγχοι τρίτων μερών που διενεργούνται μέσω του Εταιρικού Ελέγχου  [4] Μια ισχυρή διαδικασία ελέγχου δέουσας επιμέλειας (3PP), που περιλαμβάνει την επίλυση προειδοποιητικών ενδείξεων.  [5] Όλα τα παραπάνω  Επόμενη |
| Screen 43  Question 5: Feedback  89\_C\_43 | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbott’s behalf. | Η 3PP είναι μια ολοκληρωμένη διαδικασία 4 βημάτων βάσει κινδύνου, που έχει σχεδιαστεί για τον εντοπισμό και τη διαχείριση πιθανών κινδύνων που σχετίζονται με τη δωροδοκία και τη διαφθορά όταν εργάζεστε με τρίτα μέρη που αλληλεπιδρούν με ΕΥ και κρατικούς αξιωματούχους για λογαριασμό της Abbott. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43)  [90\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43) | [6] Imagine you are working with a travel agency who is arranging travel for HCPs who perform proctoring services for Abbott. When looking at the receipts submitted by the travel agency, you notice they don’t add up to the request for reimbursement sought from Abbott. You also notice that some receipts are missing information, including travel dates. What should you do? | [6] Φανταστείτε ότι συνεργάζεστε με ένα ταξιδιωτικό γραφείο που οργανώνει ταξίδια για ΕΥ που εκτελούν υπηρεσίες επιτηρητή για την Abbott. Όταν εξετάζετε τις αποδείξεις που υποβάλλονται από το ταξιδιωτικό γραφείο, παρατηρείτε ότι δεν έχουν το άθροισμα που αντιστοιχεί στο αίτημα επιστροφής χρημάτων που ζητείται από την Abbott. Παρατηρείτε επίσης ότι σε ορισμένες αποδείξεις λείπουν πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των ημερομηνιών ταξιδιού. Τι πρέπει να κάνετε; |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43)  [91\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43) | [1] Inform the travel agency that Abbott cannot make payment in the absence of accurate and complete documentation.  [2] Process the receipts since there is only some information missing.  [3] Advise the travel agency that next time they need to double check their documentation for accuracy.  [4] Nothing, since the agency is new.  Next | [1] Ενημερώνετε το ταξιδιωτικό γραφείο ότι η Abbott δεν μπορεί να καταβάλει πληρωμή ελλείψει ακριβούς και πλήρους τεκμηρίωσης.  [2] Επεξεργάζεστε τις αποδείξεις, επειδή λείπουν μόνο ορισμένες πληροφορίες.  [3] Ενημερώνετε το ταξιδιωτικό γραφείο ότι την επόμενη φορά θα χρειαστεί να ελέγξει προσεκτικά την τεκμηρίωσή του για επαλήθευση της ακρίβειας.  [4] Τίποτα, αφού το πρακτορείο είναι νέο.  Επόμενη |
| Screen 43  Question 6: Feedback  92\_C\_43 | Abbott’s books and records must completely and accurately reflect all transactions. Therefore, it’s critical that third parties performing services for Abbott provide complete documentation that accurately reflects the actual purpose and details of the transactions. | Τα βιβλία και τα αρχεία της Abbott πρέπει να αντικατοπτρίζουν πλήρως και με ακρίβεια όλες τις συναλλαγές. Επομένως, είναι σημαντικό τρίτα μέρη που παρέχουν υπηρεσίες για την Abbott να παρέχουν πλήρη τεκμηρίωση που να αντικατοπτρίζει με ακρίβεια τον πραγματικό σκοπό και τις λεπτομέρειες των συναλλαγών. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43)  [93\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43) | [7] You are working in an affiliate where it is allowed to sponsor HCPs to attend educational conferences. You are in the process of selecting HCPs to attend a conference. The criteria that you use for selection include: (1) whether the topic of the conference falls within the HCP’s area of expertise; (2) whether Abbott has sponsored the HCP in the past year; and (3) whether the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending the event. Are these criteria appropriate? | [7] Εργάζεστε σε μια συνεργαζόμενη εταιρεία, η οποία επιτρέπει την παροχή χορηγίας σε ΕΥ για να παρακολουθούν εκπαιδευτικά συνέδρια. Βρίσκεστε στη διαδικασία επιλογής των ΕΥ που θα παρακολουθήσουν ένα συνέδριο. Τα κριτήρια που χρησιμοποιείτε για την επιλογή περιλαμβάνουν: (1) εάν το θέμα του συνεδρίου εμπίπτει στον τομέα ειδίκευσης του ΕΥ, (2) εάν η Abbott επιχορήγησε τον ΕΥ κατά το περασμένο έτος και (3) κατά πόσον ο ΕΥ είναι πιθανό να συστήσει προϊόντα της Abbott ή να χρησιμοποιήσει συσκευές της Abbott μετά τη συμμετοχή του στην εκδήλωση. Είναι κατάλληλα αυτά τα κριτήρια; |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43)  [94\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43) | [1] Yes. The two key criteria that must always be met when sponsoring individuals are that the sponsorship: is relevant to the HCP’s area of expertise, and is not being used as a reward or inducement for business. The fact that you are checking to make sure that Abbott has not sponsored the HCP in the past year helps to ensure the latter.  [2] Yes. As long as the reason for sponsoring the HCP is not to influence or reward the individual, you are able to consider the return on your investment – whether or not the individual will continue to prescribe Abbott products.  [3] No. Sponsorship decisions cannot be based on the criterion that the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending a sponsored event.  [4] Yes. As long as at least one of the criteria is appropriate, the presence of additional inappropriate criteria is not relevant.  Next | [1] Ναι. Τα δύο βασικά κριτήρια που πρέπει να πληρούνται πάντα όταν επιχορηγούμε άτομα είναι ότι η χορηγία: είναι σχετική με τον τομέα ειδίκευσης του ΕΥ και δεν χρησιμοποιείται ως ανταμοιβή ή κίνητρο για επιχειρηματικές εργασίες. Το γεγονός ότι ελέγχετε για να βεβαιωθείτε ότι η Abbott δεν έχει επιχορηγήσει τον επαγγελματία υγείας κατά το περασμένο έτος, βοηθά να εξασφαλιστεί το τελευταίο.  [2] Ναι. Εφόσον ο λόγος για την επιχορήγηση του επαγγελματία υγείας δεν είναι για να τον επηρεάσει ή να τον ανταμείψει, μπορείτε να εξετάσετε την απόδοση της επένδυσής σας, δηλαδή κατά πόσον ή όχι αυτό το άτομο θα συνεχίσει να συνταγογραφεί τα προϊόντα της Abbott.  [3] Όχι. Οι αποφάσεις χορηγιών δεν επιτρέπεται να βασίζονται στο κριτήριο ότι ο ΕΥ είναι πιθανό να συστήσει προϊόντα της Abbott ή να χρησιμοποιήσει συσκευές της Abbott μετά τη συμμετοχή του σε μια επιχορηγούμενη εκδήλωση.  [4] Ναι. Εφόσον τουλάχιστον ένα από τα κριτήρια είναι κατάλληλο, η παρουσία πρόσθετων ακατάλληλων κριτηρίων δεν είναι σχετική.  Επόμενη |
| Screen 43  Question 7: Feedback  95\_C\_43 | Sponsorship decisions may never be made as a reward for prior use, or as an inducement to use more of our products or devices in the future. Keep in mind, in many jurisdictions sponsorships are prohibited. Always consult your affiliate procedures before providing a sponsorship. | Οι αποφάσεις χορηγιών δεν πρέπει ποτέ να λαμβάνονται ως ανταμοιβή για προηγούμενη χρήση ή ως κίνητρο περισσότερης χρήσης των προϊόντων ή συσκευών μας μελλοντικά. Έχετε κατά νου ότι οι χορηγίες απαγορεύονται σε πολλές δικαιοδοσίες. Να συμβουλεύεστε πάντα τις διαδικασίες της συνεργαζόμενης εταιρείας, προτού παρέχετε μια χορηγία. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43)  [96\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43) | [8] You are an Abbott Sales Representative in India. After educating an HCP on one of our products, she informs you that an Abbott competitor offered her a new iPad if she agreed to help them increase sales. What should you do? | [8] Είστε ένας Εκπρόσωπος Πωλήσεων της Abbott στην Ινδία. Αφού εκπαιδεύσατε μια ΕΥ για ένα από τα προϊόντα μας, σας ενημερώνει ότι ένας ανταγωνιστής της Abbott της προσέφερε ένα καινούργιο iPad, αν συμφωνήσει να τους βοηθήσει να αυξήσουν τις πωλήσεις. Τι πρέπει να κάνετε; |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43)  [97\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43) | [1] Inform the HCP that you would be willing to offer the same incentive to stay competitive.  [2] Inform the HCP that while you cannot offer her a new iPad, you would like to take her to an expensive restaurant to further discuss Abbott products.  [3] Inform the HCP that Abbott does business the right way – therefore you cannot offer anything of value that may inappropriately influence her decision making. Then, report the situation to the OEC immediately.  Next | [1] Ενημερώνετε την ΕΥ ότι είστε πρόθυμοι να προσφέρετε το ίδιο κίνητρο για να παραμείνετε ανταγωνιστικοί.  [2] Ενημερώνετε την ΕΥ ότι παρόλο που δεν μπορείτε να της προσφέρετε νέο iPad, θα θέλατε να της προσφέρετε ένα γεύμα σε ακριβό εστιατόριο για να συζητήσετε περαιτέρω για τα προϊόντα της Abbott.  [3] Ενημερώνετε την ΕΥ ότι η Abbott διεξάγει επιχειρήσεις με τον σωστό τρόπο - συνεπώς δεν μπορείτε να της παρέχετε οποιοδήποτε αντικείμενο αξίας που ενδέχεται να επηρεάσει ανάρμοστα τη λήψη αποφάσεών της. Στη συνέχεια, αναφέρετε την κατάσταση αμέσως στο OEC.  Επόμενη |
| Screen 43  Question 8: Feedback  98\_C\_43 | You should never offer, promise, give, or receive anything of value in order to gain an improper business advantage or to obtain or retain business. Irrespective of what competitors do, you must comply with applicable law and Abbott policy, including the requirements in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION). When in doubt, always consult with Legal or the OEC. | Δεν πρέπει ποτέ να προσφέρετε, υπόσχεστε, δίνετε ή λαμβάνετε οποιοδήποτε αντικείμενο αξίας, με σκοπό την απόκτηση ενός επιχειρηματικού πλεονεκτήματος ή για την εξασφάλιση ή διατήρηση επιχειρηματικών εργασιών. Ανεξάρτητα από το τι κάνουν οι ανταγωνιστές, εσείς πρέπει να συμμορφώνεστε με την ισχύουσα νομοθεσία και πολιτική της Abbott, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων στην Παγκόσμια Πολιτική Καταπολέμησης της Διαφθοράς της Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION). Αν έχετε αμφιβολίες, να συμβουλεύεστε πάντα το Νομικό Τμήμα ή το OEC (Γραφείο Δεοντολογίας και Συμμόρφωσης). |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43)  [99\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43) | [9] Which of the following are examples of items of value that must not be given to win business? | [9] Ποια από τα παρακάτω είναι παραδείγματα αντικειμένων αξίας που δεν πρέπει να προσφέρονται για να εξασφαλίσετε εργασίες; |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43)  [100\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43) | [1] Trips to HCPs and their families to visit spas, casinos or other venues known for entertainment.  [2] Grants for future research or educational projects.  [3] Donations to government officials’ favorite charities.  [4] All of the above.  Next | [1] Ταξίδια σε ΕΥ και τις οικογένειές τους για επίσκεψη σε σπα, καζίνο ή άλλους χώρους γνωστούς για ψυχαγωγία.  [2] Επιχορηγήσεις για μελλοντικά ερευνητικά ή εκπαιδευτικά έργα.  [3] Δωρεές σε προτιμώμενα φιλανθρωπικά ιδρύματα κρατικών αξιωματούχων.  [4] Όλα τα παραπάνω.  Επόμενη |
| Screen 43  Question 9: Feedback  101\_C\_43 | Abbott’s standards on bribery and corruption, found in the Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION), are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. This means offering or giving items of value to win business is never permitted. | Τα πρότυπα της Abbott για τη δωροδοκία και τη διαφθορά, που παρατίθενται στην Παγκόσμια Πολιτική Καταπολέμησης της Διαφθοράς (GLB-ANTI-CORRUPTION), είναι συνεπή με τη δέσμευσή μας για τη διεξαγωγή των επιχειρηματικών μας δραστηριοτήτων με ειλικρίνεια, αμεροληψία και ακεραιότητα. Αυτό σημαίνει ότι η προσφορά ή η παροχή αντικειμένων αξίας για την αποκόμιση επιχειρηματικών δραστηριοτήτων δεν επιτρέπεται ποτέ. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43)  [102\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43) | 10  An HCP that is a key opinion leader asks if you could arrange some support for an education program that he wants to participate in exchange for additional business opportunities for Abbott. Which option is most appropriate? | 10  Ένας ΕΥ που είναι βασικός διαμορφωτής γνώμης ρωτά εάν θα μπορούσατε να διευθετήσετε κάποια υποστήριξη για ένα εκπαιδευτικό πρόγραμμα στο οποίο θέλει να συμμετάσχει με αντάλλαγμα πρόσθετες επιχειρηματικές ευκαιρίες για την Abbott. Ποια επιλογή είναι η καταλληλότερη; |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43)  [103\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43) | [1] Firmly reject the request on the basis that it violates Abbott’s Anti-corruption Policy.  [2] Tell the HCP that you will ask your manager.  [3] Agree to the request, as the HCP is a key opinion leader with a lot of influence.  [4] None of the above  Submit | [1] Απορρίπτετε αποφασιστικά το αίτημα, λόγω του ότι παραβιάζει την πολιτική κατά της διαφθοράς της Abbott.  [2] Λέτε στον ΕΥ ότι θα ρωτήσετε τον διευθυντή σας.  [3] Συμφωνείτε με το αίτημα, καθώς ο ΕΥ είναι βασικός διαμορφωτής γνώμης με μεγάλη επιρροή.  [4] Κανένα από τα παραπάνω  Υποβολή |
| Screen 43  Question 10: Feedback  104\_C\_43 | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals. At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | Η Abbott υπόκειται σε νόμους και κανονισμούς που απαγορεύουν την προσφορά ή την υπόσχεση ανάρμοστων πληρωμών ή παροχών σε κρατικούς αξιωματούχους ή ιδιωτικές εταιρείες και ιδιώτες. Στην Abbott, δεν κάνουμε κανέναν διαχωρισμό μεταξύ της δωροδοκίας κρατικών αξιωματούχων και της εμπορικής δωροδοκίας, καθώς και τα δύο είδη απαγορεύονται αυστηρά. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44)  [105\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you're done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Δεν είναι διαθέσιμο κανένα αποτέλεσμα, επειδή δεν ολοκληρώσατε τον έλεγχο γνώσεων.  Συγχαρητήρια! Περάσατε επιτυχώς τον έλεγχο γνώσεων.  Εξετάστε τα αποτελέσματά σας παρακάτω κάνοντας κλικ σε κάθε ερώτηση.  Όταν τελειώσετε, κάντε κλικ στο βέλος προς τα εμπρός για να συμπληρώσετε μια σύντομη έρευνα.  Δυστυχώς δεν περάσατε τον έλεγχο γνώσεων. Αφιερώστε λίγα λεπτά για να εξετάσετε τα αποτελέσματά σας παρακάτω, κάνοντας κλικ σε κάθε ερώτηση.  Όταν τελειώσετε, κάντε κλικ στο κουμπί «Επανάληψη». |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_200)  [112\_C\_200](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=112_C_200) | Where to Go for Support | Πού να απευθυνθείτε για υποστήριξη |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200)  [113\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200) | Manager  If you have questions about your interactions with those outside of Abbott, the best place to start is with your manager. | Διευθυντής  Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τις αλληλεπιδράσεις σας με άτομα εκτός της Abbott, το καλύτερο μέρος για να ξεκινήσετε είναι με τον διευθυντή σας. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200)  [114\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200) | Written Standards   * For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * Consult Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION) for guidance on the company’s anti-corruption requirements. * Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) to access the policy on the OEC website on Abbott World. * For more information about Third-Party Compliance, including the 3rd Party Process (3PP), visit the: * [Third Party Compliance](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) section of the OEC website on Abbott World. * [Third Party Guidelines.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) * 3PP system: [Abbott 3rd Party Program (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * For 3PP related questions, contact your Local OEC or [3PP team](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com). | Γραπτά πρότυπα   * Για το σύνολο των θεμελιωδών προσδοκιών της εταιρείας μας σχετικά με τις αλληλεπιδράσεις με άλλους, συμβουλευτείτε τον [Κώδικα Επιχειρηματικής Συμπεριφοράς](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * Συμβουλευτείτε την Παγκόσμια Πολιτική Καταπολέμησης της Διαφθοράς (GLB-ANTI-CORRUPTION), για οδηγίες σχετικά με τις απαιτήσεις κατά της διαφθοράς της εταιρείας. * Κάντε κλικ [εδώ](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx) για να αποκτήσετε πρόσβαση στην πολιτική στον ιστότοπο του OEC (Γραφείου Δεοντολογίας και Συμμόρφωσης) στο Abbott World. * Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη Συμμόρφωση Τρίτων Μερών, συμπεριλαμβανομένης της Διαδικασίας Τρίτων Μερών (3PP), επισκεφτείτε την ενότητα: * [Συμμόρφωση τρίτων μερών](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) στον ισότοπο του OEC στο Abbott World. * [Κατευθυντήριες οδηγίες τρίτων μερών.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) * Σύστημα 3PP: [Πρόγραμμα τρίτων μερών της Abbott (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * Για ερωτήσεις σχετικά με τη διαδικασία 3PP, επικοινωνήστε με το τοπικό OEC ή την [ομάδα 3PP](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 46](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=115_C_200)  [115\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)   * The OEC is a global resource available to address your questions or concerns about bribery and corruption. * Visit the [Contact OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) page on the [OEC website](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com) on [Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_OEC). * If you have any concerns about corrupt business activities, either within the company or in your dealings with customers or other third parties, you can report your concerns to the OEC ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html)) or Legal, or call our multilingual [Ethics and Compliance Helpline](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) available globally 24/7. | ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ (OEC)   * Το OEC (Γραφείο Δεοντολογίας και Συμμόρφωσης) είναι ένας παγκόσμιος πόρος που σας διατίθεται ώστε να απευθύνετε ερωτήσεις ή ζητήματα που σας απασχολούν σχετικά με τη δωροδοκία και τη διαφθορά. * Επισκεφτείτε τη σελίδα [Επικοινωνήστε με το OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) στον [ιστότοπο του OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) στο [Abbott World](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_OEC). * Εάν έχετε οποιεσδήποτε ανησυχίες σχετικά με διεφθαρμένες επιχειρηματικές δραστηριότητες, είτε μέσα στην εταιρεία είτε στις σχέσεις σας με πελάτες ή άλλα τρίτα μέρη, μπορείτε να αναφέρετε τις ανησυχίες σας στο OEC (Γραφείο Δεοντολογίας και Συμμόρφωσης) ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank)) ή το Νομικό Τμήμα ή καλέστε την πολύγλωσση [Γραμμή Βοήθειας Δεοντολογίας και Συμμόρφωσης](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank), που είναι διαθέσιμη σε παγκόσμιο επίπεδο, όλο το 24ωρο, 7 ημέρες την εβδομάδα. |
| [Screen 46](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=116_C_200)  [116\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_200) | Legal Division  Contact the Legal Division with questions or concerns about legal implications of bribery and corruption.   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) to access the Legal home page on Abbott World. | Νομικό Τμήμα  Επικοινωνήστε με το Νομικό Τμήμα για τυχόν ερωτήσεις ή ανησυχίες σχετικά με τις νομικές επιπτώσεις της δωροδοκίας και της διαφθοράς.   * Κάντε κλικ [εδώ](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) για να αποκτήσετε πρόσβαση στην αρχική σελίδα του Νομικού Τμήματος στο Abbott World. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200)  [117\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Πόροι μαθήματος  Απομαγνητοφώνηση  Κάντε κλικ [εδώ](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) για μια πλήρη απομαγνητοφώνηση του μαθήματος |
| 118\_toc\_1 | Our Philosophy | Η φιλοσοφία μας |
| 119\_toc\_2 | Global Anti-corruption | Παγκόσμια Καταπολέμηση της Διαφθοράς |
| 120\_toc\_3 | Our Philosophy | Η φιλοσοφία μας |
| 121\_toc\_4 | Objectives | Στόχοι |
| 122\_toc\_5 | Table of Contents | Πίνακας περιεχομένων |
| 123\_toc\_6 | Introduction to Global Anti-corruption | Εισαγωγή στην παγκόσμια καταπολέμηση της διαφθοράς |
| 124\_toc\_7 | Our Business Interactions | Οι επιχειρηματικές μας αλληλεπιδράσεις |
| 125\_toc\_8 | The Importance of Anti-corruption | Η σημασία της καταπολέμησης της διαφθοράς |
| 126\_toc\_9 | Laws and Regulations | Νόμοι και Κανονισμοί |
| 127\_toc\_10 | The Law and Abbott's Standards | Ο νόμος και τα πρότυπα της Abbott |
| 128\_toc\_11 | The Consequences of Poor Decision Making | Οι Συνέπειες της Κακής Λήψης Αποφάσεων |
| 129\_toc\_12 | The Impact on Our Business | Ο αντίκτυπος στις επιχειρήσεις μας |
| 130\_toc\_13 | Abbott's Expectations | Οι προσδοκίες της Abbott |
| 131\_toc\_14 | Working with Third Parties | Συνεργασία με τρίτα μέρη |
| 132\_toc\_15 | Making the Right Choice | Κάνοντας τη Σωστή Επιλογή |
| 133\_toc\_16 | Your Commitment | Η δέσμευσή σας |
| 134\_toc\_17 | Your Commitment | Η δέσμευσή σας |
| 135\_toc\_18 | Knowledge Check | Έλεγχος γνώσεων |
| 136\_toc\_19 | Introduction | Εισαγωγή |
| 137\_toc\_20 | Assessment | Αξιολόγηση |
| 138\_toc\_21 | Feedback | Ανατροφοδότηση |
| 139\_toc\_22 | Survey | Έρευνα |
| 140\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Το μάθημα δεν μπορεί να επικοινωνήσει με το LMS. Κάντε κλικ στο κουμπί «ΟΚ» για να συνεχίσετε και να δείτε το μάθημα. Σημειώστε ότι το Πιστοποιητικό μαθήματος μπορεί να μην είναι διαθέσιμο. Κάντε κλικ στο «Άκυρο» για έξοδο |
| 141\_string\_2 | All questions remain unanswered | Όλες οι ερωτήσεις παραμένουν αναπάντητες |
| 142\_string\_3 | Questions | Ερωτήσεις |
| 143\_string\_4 | Question | Ερώτηση |
| 144\_string\_5 | not answered | δεν απαντήθηκε |
| 145\_string\_6 | That's correct! | Η απάντηση είναι σωστή! |
| 146\_string\_7 | That's not correct! | Η απάντηση δεν είναι σωστή! |
| 147\_string\_8 | Feedback: | Ανατροφοδότηση: |
| 148\_string\_9 | Global Anti-corruption | Παγκόσμια Καταπολέμηση της Διαφθοράς |
| 149\_string\_10 | Knowledge Check | Έλεγχος γνώσεων |
| 150\_string\_11 | Submit | Υποβολή |
| 151\_string\_12 | Retake | Επανάληψη |
| 152\_string\_13 | Course Description: As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with all applicable laws and regulations. In this course, employees will learn how to comply with anti-corruption and anti-bribery laws designed to preventing improper influence in Abbott’s business transactions. This course will take approximately 30 minutes to complete. | Περιγραφή μαθήματος: Ως εταιρεία υγειονομικής περίθαλψης, είναι σημαντικό να κάνουμε πάντα αυτό που είναι σωστό για τους πολλούς ανθρώπους που εξυπηρετούμε. Αυτό περιλαμβάνει την συμμόρφωση με όλους τους εφαρμοστέους νόμους και κανονισμούς. Σε αυτό το μάθημα, οι υπάλληλοι θα μάθουν πώς να συμμορφώνονται με τους νόμους κατά της διαφθοράς και της δωροδοκίας που έχουν σχεδιαστεί για την πρόληψη ανάρμοστης επιρροής στις επιχειρηματικές συναλλαγές της Abbott. Η ολοκλήρωση αυτού του μαθήματος θα χρειαστεί περίπου 30 λεπτά. |
| 153\_string\_14 | Menu | Μενού |
| 154\_string\_15 | Resources | Πόροι |
| 155\_string\_16 | Reference Material | Υλικό αναφοράς |
| 156\_string\_17 | Audio | Ήχος |
| 157\_string\_18 | Exit | Έξοδος |
| 158\_string\_19 | Close | Κλείσιμο |
| 159\_string\_20 | Comment... | Σχόλιο… |

Product Quality Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott  Click the forward arrow. | Αναφορά καταγγελιών σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και ανεπιθύμητων συμβάντων στην Abbott  Κάντε κλικ στο εμπρός βέλος. |
| [Screen 1](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](https://319abbott.com/?showScreen=2_C_2) | We do business the right way, by making ethical and compliant decisions in connection with our work.  Abbott is dedicated to improving healthcare by providing high-quality, safe, and effective products and ensuring compliance. | Διεξάγουμε τις επιχειρηματικές δραστηριότητές μας με τον σωστό τρόπο, λαμβάνοντας δεοντολογικές και συμμορφούμενες αποφάσεις σε σχέση με την εργασία μας.  Η Abbott είναι αφοσιωμένη στη βελτίωση της υγειονομικής περίθαλψης παρέχοντας υψηλής ποιότητας, ασφαλή και αποτελεσματικά προϊόντα και διασφαλίζοντας τη συμμόρφωση. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon the completion of this course, you will be able to:   * Know what a product quality complaint is. * Know what an adverse event is. * Identify a product quality complaint and adverse event. * Know how and when to report a product quality complaint and adverse event. * Know where to go for help and to get support. | Μετά την ολοκλήρωση αυτού του μαθήματος:   * Θα γνωρίζετε τι είναι μια καταγγελία σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων. * Θα γνωρίζετε τι είναι ένα ανεπιθύμητο συμβάν. * Θα αναγνωρίζετε μια καταγγελία σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και ένα ανεπιθύμητο συμβάν. * Θα γνωρίζετε πώς και πότε να αναφέρετε μια καταγγελία σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και ένα ανεπιθύμητο συμβάν. * Θα γνωρίζετε πού να απευθυνθείτε για βοήθεια και υποστήριξη. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Our Philosophy  1 minute  [2] Introduction  3 minutes  [3] Product Quality and Adverse Events  5 minutes  [4] Your Commitment  1 minutes  [5] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Η φιλοσοφία μας  1 λεπτό  [2] Εισαγωγή  3 λεπτά  [3] Ποιότητα προϊόντων και ανεπιθύμητα συμβάντα  5 λεπτά  [4] Η δέσμευσή σας  1 λεπτό  [5] Έλεγχος γνώσεων  5 λεπτά  Μαθησιακή πρόοδος  Αυτό το θέμα είναι τώρα διαθέσιμο. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | We are a global, diverse healthcare company, and our customers depend on us to design and distribute safe products.  To do this, we must maintain a high level of integrity and vigilance in our processes and in the marketplace. It is our responsibility to understand what constitutes a product quality complaint and an adverse event, and how to report them internally. | Είμαστε μια παγκόσμια, ποικιλόμορφη εταιρεία υγειονομικής περίθαλψης και οι πελάτες μας εξαρτώνται από εμάς για τον σχεδιασμό και τη διανομή ασφαλών προϊόντων.  Για να γίνει αυτό, πρέπει να διατηρούμε υψηλό επίπεδο ακεραιότητας και επαγρύπνησης στις διαδικασίες μας και στην αγορά. Αποτελεί δική μας ευθύνη να κατανοήσουμε τι συνιστά μια καταγγελία σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και τι ένα ανεπιθύμητο συμβάν και πώς να τα αναφέρουμε εσωτερικά. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as quickly as possible, so they can carefully assess whether Abbott has any obligation to file a report with regulatory authorities concerning an Abbott product quality complaint and/or adverse event. | Είναι σημαντικό οι σχετικές ομάδες ποιότητας ή επαγρύπνησης να ενημερώνονται το συντομότερο δυνατό, ώστε να μπορούν να αξιολογήσουν προσεκτικά εάν η Abbott έχει οποιαδήποτε υποχρέωση να υποβάλει αναφορά στις κανονιστικές αρχές σχετικά με μια καταγγελία σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων της Abbott ή/και ένα ανεπιθύμητο συμβάν. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | All Abbott employees, no matter their roles and responsibilities, or the department they work for, must be diligent in reporting complaints – including product quality complaints and/or adverse events related to Abbott products – to the appropriate internal Abbott unit or function.  Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Όλοι οι υπάλληλοι της Abbott, ανεξάρτητα από τους ρόλους και τις ευθύνες τους, ή το τμήμα στο οποίο εργάζονται, πρέπει να είναι επιμελείς στην αναφορά καταγγελιών – συμπεριλαμβανομένων καταγγελιών για την ποιότητα των προϊόντων ή/και ανεπιθύμητων συμβάντων που σχετίζονται με προϊόντα της Abbott – στην κατάλληλη εσωτερική μονάδα ή τμήμα της Abbott.  Δεν είναι μόνο το σωστό για να διατηρήσουμε τους πελάτες μας ασφαλείς, αλλά και αυτό που υπαγορεύει ο νόμος. |
| [Screen 7](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | For this course, Abbott products include pharmaceuticals, nutrition products, medical devices, diagnostics, and other products that are Abbott branded or branded with the name of any Abbott subsidiary, or for which Abbott is the exclusive distributor in any geography. | Για αυτό το μάθημα, στα προϊόντα της Abbott περιλαμβάνονται φαρμακευτικά προϊόντα, προϊόντα διατροφής, ιατρικές συσκευές, διαγνωστικά και άλλα προϊόντα που φέρουν την επωνυμία της Abbott ή οποιασδήποτε θυγατρικής της Abbott ή των οποίων η Abbott είναι ο αποκλειστικός διανομέας σε οποιαδήποτε γεωγραφική τοποθεσία. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=10_C_10) | What is a product complaint?  In this course, a product quality complaint is any written, electronic, or oral communication that alleges deficiencies in a distributed product related to:   * Physical characteristics * Identity * Quality * Purity * Potency * Durability * Reliability * Safety * Effectiveness * Performance   For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product is also considered a complaint. | Τι είναι μια καταγγελία σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων;  Σε αυτό το μάθημα, μια **καταγγελία σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων** είναι οποιαδήποτε γραπτή, ηλεκτρονική ή προφορική επικοινωνία που ισχυρίζεται ότι υπάρχουν ελλείψεις σε ένα διανεμόμενο προϊόν που σχετίζονται με:   * Φυσικά χαρακτηριστικά * Ταυτότητα * Ποιότητα * Καθαρότητα * Δραστικότητα * Αντοχή * Αξιοπιστία * Ασφάλεια * Αποτελεσματικότητα * Απόδοση   Μόνο για βρεφικά παρασκευάσματα, οποιαδήποτε έκφραση δυσαρέσκειας σχετικά με το προϊόν θεωρείται επίσης καταγγελία. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | What is an adverse event?  In this course, an adverse event is any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered an Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product.  An adverse event can therefore be any unfavorable and/or unintended sign (e.g., abnormal laboratory finding), symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. | Τι είναι ένα ανεπιθύμητο συμβάν;  Σε αυτό το μάθημα, ένα **ανεπιθύμητο συμβάν** είναι οποιοδήποτε ανεπιθύμητο ιατρικό περιστατικό που επήλθε σε έναν ασθενή ή συμμετέχοντα σε κλινική δοκιμή στον οποίο χορηγήθηκε προϊόν της Abbott. Ένα ανεπιθύμητο συμβάν δεν έχει απαραίτητα αιτιώδη σχέση με το προϊόν.  Ως εκ τούτου, ένα ανεπιθύμητο συμβάν μπορεί να είναι οποιαδήποτε αρνητική ή/και ανεπιθύμητη ένδειξη (π.χ. μη φυσιολογικό εύρημα αναλύσεων), σύμπτωμα, τραυματισμός ή ασθένεια που συσχετίζεται χρονικά με τη χρήση ενός προϊόντος της Abbott, είτε σχετίζεται είτε όχι με το προϊόν της Abbott. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Abbott employees are not only required, but also have the responsibility to report product quality complaints and adverse event information:   * To ensure patient safety, and the safety and efficacy of our products on the market. * To maintain compliance with local and international regulatory and legal reporting requirements, and Abbott policies and procedures. * To create areas of opportunity to further improve and develop Abbott products. * To give our customers confidence in our products and our processes. | Οι υπάλληλοι της Abbott όχι μόνο είναι υποχρεωμένοι, αλλά έχουν και την ευθύνη να αναφέρουν καταγγελίες σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και πληροφορίες ανεπιθύμητων συμβάντων:   * Για να διασφαλίσουμε την ασφάλεια των ασθενών, καθώς και την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα των προϊόντων μας στην αγορά. * Για τη διατήρηση της συμμόρφωσης με τις τοπικές και διεθνείς κανονιστικές και νομικές απαιτήσεις αναφοράς, καθώς και με τις πολιτικές και τις διαδικασίες της Abbott. * Για την δημιουργία τομέων ευκαιριών για περαιτέρω βελτίωση και ανάπτυξη των προϊόντων της Abbott. * Για να κερδίσουμε την εμπιστοσύνη των πελατών μας στα προϊόντα και τις διαδικασίες μας. |
| [Screen 12](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Failure to comply with local and global reporting requirements has consequences.  It could increase product liability risk for Abbott. In the United States, it is an independent prohibited act in and of itself under the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act.  More generally, it may constitute a breach of applicable product regulations, which is enforceable by the relevant national competent authority.  The product may be deemed misbranded. Introducing a misbranded device into interstate commerce is a prohibited act.  The commission of a prohibited act can lead to enforcement actions such as seizure, injunction, revocation of product licenses, criminal prosecution, and civil penalties. | Η μη συμμόρφωση με τις τοπικές και παγκόσμιες απαιτήσεις αναφοράς έχει συνέπειες.  Θα μπορούσε να αυξήσει τον κίνδυνο νομικής ευθύνης προϊόντων για την Abbott. Στις Ηνωμένες Πολιτείες, αποτελεί ανεξάρτητη απαγορευμένη πράξη από μόνη της σύμφωνα με τον ομοσπονδιακό νόμο περί τροφίμων, φαρμάκων και καλλυντικών.  Γενικότερα, μπορεί να συνιστά παράβαση των εφαρμοστέων κανονισμών για τα προϊόντα, η οποία επιβάλλεται από την αρμόδια εθνική αρχή.  Το προϊόν μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει λανθασμένη επωνυμία. Η κυκλοφορία μιας συσκευής με λανθασμένη επωνυμία στο διαπολιτειακό εμπόριο είναι απαγορευμένη πράξη.  Η διάπραξη μιας απαγορευμένης πράξης μπορεί να οδηγήσει σε ενέργειες επιβολής όπως κατάσχεση, ασφαλιστικά μέτρα, ανάκληση αδειών χρήσης προϊόντων, ποινική δίωξη και αστικές κυρώσεις. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  Activity: Dialogue  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Οι πληροφορίες καταγγελιών σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και των ανεπιθύμητων συμβάντων ενδέχεται να προέρχονται από διάφορες πηγές, σε οποιαδήποτε μορφή και οποιαδήποτε στιγμή, συμπεριλαμβανομένης της γραπτής, ηλεκτρονικής ή προφορικής επικοινωνίας ή από μέσα κοινωνικής δικτύωσης. |
| [Screen 13](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?showScreen=15_C_14)  [15\_C\_14](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=15_C_14) | Sources can include:   * Field service representatives * Scientific articles * Clinical trials * Sales and professional meetings * Friends * Family members * Vendors * Abbott Customer Hotlines | Οι πηγές μπορεί να περιλαμβάνουν:   * Εκπροσώπους τεχνικής υποστήριξης * Επιστημονικά άρθρα * Κλινικές δοκιμές * Συσκέψεις πωλήσεων και επαγγελματικές συναντήσεις * Φίλους * Συγγενικά πρόσωπα * Προμηθευτές * Ανοιχτές Γραμμές για τους πελάτες της Abbott |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | You may overhear a conversation in a physician’s office, or people may share customer complaints with you because they know you are an Abbott employee.  It is up to us to be aware and know what to do with this information. | Μπορεί να ακούσετε μια συνομιλία στο γραφείο ενός γιατρού ή οι άνθρωποι μπορεί να μοιραστούν μαζί σας παράπονα πελατών επειδή ξέρουν ότι είστε υπάλληλος της Abbott.  Είναι στο χέρι μας να έχουμε επίγνωση και να γνωρίζουμε τι να κάνουμε με αυτές τις πληροφορίες. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17)  [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17) | As an Abbott employee, you are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness).  You must report the information internally even if you believe that a facility, healthcare professional, or anyone else will also rτηςrt it. | Ως υπάλληλος της Abbott, υποχρεούστε να αναφέρετε αμέσως καταγγελίες σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και ανεπιθύμητα συμβάντα εσωτερικά (εντός 24 ωρών από την ενημέρωσή σας).  Πρέπει να αναφέρετε τις πληροφορίες εσωτερικά, ακόμη και αν πιστεύετε ότι μια εγκατάσταση, ένας επαγγελματίας υγείας ή οποιοσδήποτε άλλος θα τις αναφέρει επίσης. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  [18\_C\_18](http://speakup.abbott.com/?showScreen=18_C_18) | If you are aware of a potential concern with an Abbott product, do not try to figure out if it is valid or not; report it immediately to the relevant Abbott quality or vigilance teams, or local representative.  They will assess whether Abbott has any obligation to file a report with the Food and Drug Administration (FDA) or with other regulatory authorities worldwide. | Εάν γνωρίζετε μια πιθανή ανησυχία με ένα προϊόν της Abbott, μην προσπαθήσετε να καταλάβετε εάν είναι έγκυρη ή όχι. Αναφέρετέ την αμέσως στις αρμόδιες ομάδες ποιότητας ή επαγρύπνησης της Abbott, ή σε έναν τοπικό εκπρόσωπο.  Αυτοί θα αξιολογήσουν εάν η Abbott έχει οποιαδήποτε υποχρέωση να υποβάλει αναφορά στον Οργανισμό Τροφίμων και Φαρμάκων (FDA) ή σε άλλες κανονιστικές αρχές παγκοσμίως. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_19)  [19\_C\_19](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=19_C_19) | There are strict timelines set in various countries to file such reports from the moment of awareness.  It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as soon as possible. We want to do our best to identify potential risks and address them quickly. | Υπάρχουν αυστηρά χρονοδιαγράμματα που ορίζονται σε διάφορες χώρες για την υποβολή τέτοιων αναφορών από τη στιγμή της ενημέρωσης.  Είναι σημαντικό οι σχετικές ομάδες ποιότητας ή επαγρύπνησης να ενημερώνονται το συντομότερο δυνατό. Θέλουμε να κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε για να εντοπίσουμε πιθανούς κινδύνους και να τους αντιμετωπίσουμε γρήγορα. |
| [Screen 18](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=20_C_20)  [20\_C\_20](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=20_C_20) | A medical device reportable event includes:   * Any information that reasonably suggests that a marketed product has or may have caused or contributed to a serious injury or death. * If any product malfunctioned and the product or similar marketed product would be likely to cause or contribute to an injury or death if the malfunction were to recur.   Abbott product quality complaints must be reported to the relevant quality or vigilance teams to determine whether the complaint represents an event that is required to be reported to the FDA or to any other regulatory authorities. | Ένα συμβάν που χρήζει αναφοράς σχετικά με ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν, περιλαμβάνει:   * Οποιεσδήποτε πληροφορίες που εύλογα υποδηλώνουν ότι ένα προϊόν που διατίθεται στην αγορά έχει προκαλέσει ή μπορεί να έχει προκαλέσει ή να έχει συμβάλει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. * Εάν κάποιο προϊόν παρουσιάσει δυσλειτουργία και το προϊόν ή ένα παρόμοιο προϊόν που διατίθεται στην αγορά είναι πιθανό να προκαλέσει ή να συμβάλει σε τραυματισμό ή θάνατο, εάν η δυσλειτουργία επανεμφανιζόταν.   Οι καταγγελίες σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων της Abbott πρέπει να αναφέρονται στις σχετικές ομάδες ποιότητας ή επαγρύπνησης για να προσδιοριστεί εάν η καταγγελία συνιστά ένα γεγονός που απαιτείται να αναφερθεί στον FDA ή σε οποιαδήποτε άλλη κανονιστική αρχή. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21)  [21\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21) | Certain situations require reporting, even though no adverse event has occurred, to prevent adverse effects and to protect patient and public health. | Ορισμένες καταστάσεις απαιτούν αναφορά, παρόλο που δεν έχει σημειωθεί ανεπιθύμητο συμβάν, για την πρόληψη ανεπιθύμητων ενεργειών και την προστασία των ασθενών και της δημόσιας υγείας. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22)  [22\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22) | For example, for pharmaceutical products, the following information needs to be reported immediately to Established Pharmaceuticals Division (EPD), Global Pharmacovigilance, or local representatives, even if no adverse event is associated with it:   * Transmammary exposure (transmission via breast milk) * Lack of efficacy (lack of effect) * Product exposure (maternal, paternal, or fetal) associated with pregnancy * Medication error * Overdose * Suspected transmission of an infectious agent * All exposure incurred by health professionals or non-professionals in the course of the product application to patients during their work * Off-label use (use beyond the approved label/package leaflet) * Inadvertent/accidental exposure * Abuse or misuse * Unexpected therapeutic or clinical benefit from use of the product | Για παράδειγμα, για φαρμακευτικά προϊόντα, οι ακόλουθες πληροφορίες πρέπει να αναφέρονται αμέσως στο Καθιερωμένο Τμήμα Φαρμακευτικών Προϊόντων (EPD), στην Παγκόσμια Φαρμακευτική Επαγρύπνηση ή σε τοπικούς εκπροσώπους, ακόμη και αν δεν σχετίζεται κανένα ανεπιθύμητο συμβάν:   * Διαμαστική έκθεση (μετάδοση μέσω μητρικού γάλακτος) * Έλλειψη αποτελεσματικότητας (έλλειψη αποτελέσματος) * Έκθεση στο προϊόν (μητρική, πατρική ή εμβρυϊκή) που σχετίζεται με την εγκυμοσύνη * Σφάλμα φαρμακευτικής αγωγής * Υπερβολική δόση * Υποψία μετάδοσης μολυσματικού παράγοντα * Όλη η έκθεση στην οποία υποβάλλονται επαγγελματίες υγείας ή μη κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του προϊόντος σε ασθενείς κατά τη διάρκεια της εργασίας τους * Χρήση εκτός επισήμανσης (χρήση πέραν της εγκεκριμένης επισήμανσης/του φύλλου οδηγιών χρήσης) * Ακούσια/τυχαία έκθεση * Κατάχρηση ή κακή χρήση * Απροσδόκητο θεραπευτικό ή κλινικό όφελος από τη χρήση του προϊόντος |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23)  [23\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23) | Where do you report product quality complaints or adverse event information?  Report product quality complaints and/or adverse event information you become aware of to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. Each adverse event and safety-related situation needs to be immediately reported to your local division vigilance department in your organization.  Visit Abbott World Quality and Regulatory for a list of divisional contacts to report a complaint or adverse event. Additional information is also available on the Vigilance Team Site.  Review the Resource page of this course for more information. | Πού αναφέρετε καταγγελίες σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων ή πληροφορίες ανεπιθύμητων συμβάντων;  Αναφέρετε καταγγελίες σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων ή/και πληροφορίες ανεπιθύμητων συμβάντων τις οποίες γνωρίζετε στον τοπικό σας οργανισμό ποιότητας ή σε έναν εταιρικό εκπρόσωπο ποιότητας. Κάθε ανεπιθύμητο συμβάν και κατάσταση που σχετίζεται με την ασφάλεια πρέπει να αναφέρεται αμέσως στο τοπικό τμήμα επαγρύπνησης του οργανισμού σας.  Επισκεφτείτε τη σελίδα του τμήματος Παγκόσμιας Ποιότητας και Κανονισμών της Abbott World για μια λίστα επαφών τμημάτων για να αναφέρετε μια καταγγελία ή ένα ανεπιθύμητο συμβάν. Πρόσθετες πληροφορίες είναι επίσης διαθέσιμες στον ιστότοπο της ομάδας Επαγρύπνησης.  Δείτε τη σελίδα Πόρων αυτού του μαθήματος για περισσότερες πληροφορίες. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_24)  [24\_C\_24](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/?showScreen=24_C_24) | What information do you need to report?  At a minimum, do your best to collect the following information:   * Who is reporting? Identifiable reporter and contact information for potential follow-up. * Who experienced the adverse event or the product quality complaint? Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * What happened? Potential adverse event and/or product quality complaint. * What is the Abbott product? Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | Ποιες πληροφορίες χρειάζεται να αναφέρετε;  Κατ’ ελάχιστον, κάντε ό,τι καλύτερο μπορείτε για να συλλέξετε τις ακόλουθες πληροφορίες:   * Ποιος υποβάλει αναφορά; Ταυτοποιήσιμα στοιχεία αναφέροντος και στοιχεία επικοινωνίας για πιθανή παρακολούθηση. * Ποιος αντιμετώπισε το ανεπιθύμητο συμβάν ή την καταγγελία σχετικά με την ποιότητα του προϊόντος; Ταυτοποιήσιμα στοιχεία ασθενούς (π.χ. αρχικά, φύλο, ηλικία ή ηλικιακή ομάδα). * Τι συνέβη; Ενδεχόμενο ανεπιθύμητο συμβάν ή/και καταγγελία για την ποιότητα του προϊόντος. * Ποιο είναι το προϊόν της Abbott; Όνομα προϊόντος (συμπεριλάβετε λεπτομέρειες όπως κωδικό παρτίδας, όνομα μάρκας, ενεργό συστατικό ή οποιεσδήποτε διαθέσιμες πληροφορίες προϊόντος). |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25)  [25\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25) | When a potentially reportable adverse event is identified in a social media post, the minimum standard information that needs to be provided is the content of the entire post itself.  The relevant Abbott complaint handling group may need to follow up to gather additional information. Review the Resource page of this course for more information on Adverse Event/Social Media training. | Όταν ένα δυνητικά αναφερόμενο ανεπιθύμητο συμβάν εντοπίζεται σε μια ανάρτηση σε μέσα κοινωνικής δικτύωσης, οι ελάχιστες τυπικές πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται είναι το περιεχόμενο ολόκληρης της ανάρτησης.  Η αρμόδια ομάδα διαχείρισης καταγγελιών της Abbott μπορεί να χρειαστεί να συνεχίσει για να συγκεντρώσει πρόσθετες πληροφορίες. Δείτε τη σελίδα Πόρων αυτού του μαθήματος για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εκπαίδευση για ανεπιθύμητα συμβάντα/μέσα κοινωνικής δικτύωσης. |
| [Screen 24](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=26_C_26)  [26\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_26) | Even if you do not have all the required information, report as much relevant information as possible.  Report it immediately and as soon as the adverse event or product quality complaint information and the product name are known. The patient and reporter identifiers may be collected later. The requirement is to report within 24 hours of awareness of the event.  Please observe Abbott’s privacy policies in each country. | Ακόμα κι αν δεν έχετε όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες, αναφέρετε όσο το δυνατόν περισσότερες σχετικές πληροφορίες.  Αναφέρετέ το αμέσως και μόλις γίνουν γνωστές οι πληροφορίες καταγγελίας για το ανεπιθύμητο συμβάν ή την ποιότητα του προϊόντος και το όνομα του προϊόντος. Τα αναγνωριστικά ασθενούς και αναφέροντος μπορούν να συλλεχθούν αργότερα. Απαιτείται αναφορά εντός 24 ωρών από την ενημέρωση για το συμβάν.  Τηρήστε τις πολιτικές ιδιωτικού απορρήτου της Abbott για κάθε χώρα. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27)  [27\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQualityτηςurses/τηςUS/course/index.html?showScreen=27_C_27) | Quick Check  Test your knowledge now! | Γρήγορος έλεγχος  Ελέγξτε τις γνώσεις σας τώρα! |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27)  [28\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally?  Check all that apply. | Ποιες από τις παρακάτω προτάσεις αντιπροσωπεύουν πληροφορίες ανεπιθύμητων συμβάντων που πρέπει να αναφέρουν εσωτερικά οι υπάλληλοι της Abbott;  Επιλέξτε όλα όσα ισχύουν. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27)  [29\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27) | An Abbott customer inquired about an Abbott product but has not experienced any deficiencies.  A suggestion by a neighbor to improve an Abbott pharmaceutical product, although he has not personally experienced problems with the medication.  A family member sharing an abnormal laboratory blood work finding after she consumed an Abbott product for several months.  Unfavorable symptoms reported by a clinical trial subject administered an Abbott pharmaceutical product.  Submit | Ένας πελάτης της Abbott ρώτησε για ένα προϊόν της Abbott, αλλά δεν αντιμετώπισε οποιαδήποτε ελαττώματα.  Μια πρόταση ενός γείτονα για βελτίωση ενός φαρμακευτικού προϊόντος της Abbott, αν και δεν είχε προσωπικά προβλήματα με το φάρμακο.  Ένα μέλος της οικογένειας μοιράζεται ένα μη φυσιολογικό εύρημα εργαστηριακής εξέτασης αίματος αφού κατανάλωνε ένα προϊόν της Abbott για αρκετούς μήνες.  Αναφέρθηκαν δυσμενή συμπτώματα από έναν συμμετέχοντα σε κλινική δοκιμή που έλαβε ένα φαρμακευτικό προϊόν της Abbott.  Υποβολή |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen’30_C_27)  [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) | That's Correct!  That's Not Correct!  An adverse event is any unfavorable and/or unintended sign, symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product. | Η απάντηση είναι σωστή!  Η απάντηση δεν είναι σωστή!  Ένα ανεπιθύμητο συμβάν είναι οποιαδήποτε αρνητική ή/και ανεπιθύμητη ένδειξη, σύμπτωμα, τραυματισμός ή ασθένεια που συσχετίζεται χρονικά με τη χρήση ενός προϊόντος της Abbott, είτε σχετίζεται είτε όχι με το προϊόν της Abbott. Ένα ανεπιθύμητο συμβάν δεν έχει απαραίτητα αιτιώδη σχέση με το προϊόν. |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=32_C_28)  [32\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-Uτηςourse/index.html?showScreen=32_C_28) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally? | Ποιες από τις παρακάτω προτάσεις αντιπροσωπεύουν πληροφορίες ανεπιθύμητων συμβάντων που πρέπει να αναφέρουν εσωτερικά οι υπάλληλοι της Abbott; |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28)  [33\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28) | Adverse event reporter’s contact information.  Brief summary of the adverse event that took place.  At least one patient identifier.  The Abbott product name.  All of the above  Submit | Στοιχεία επικοινωνίας του ατόμου που ανέφερε το ανεπιθύμητο συμβάν.  Σύντομη περίληψη του ανεπιθύμητου συμβάντος που έλαβε χώρα.  Τουλάχιστον ένα αναγνωριστικό ασθενούς.  Το όνομα προϊόντος της Abbott.  Όλα τα παραπάνω  Υποβολή |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US’course/index.ht’l?showScreen=34_C_28)  [34\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  At a minimum, Abbott employees should do their best to report the following adverse event information:  Who is reporting?  Identifiable reporter and contact information for potential follow-up.  Who experienced the adverse event or the product quality complaint?  Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group).  What happened?  Potential adverse event and/or product quality complaint.  What is the Abbott product?  Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | Η απάντηση είναι σωστή!  Η απάντηση δεν είναι σωστή!  Κατ’ ελάχιστον, οι υπάλληλοι της Abbott θα πρέπει να κάνουν ό,τι μπορούν για να αναφέρουν τις ακόλουθες πληροφορίες ανεπιθύμητων συμβάντων:  Ποιος υποβάλει αναφορά;  Ταυτοποιήσιμα στοιχεία αναφέροντος και στοιχεία επικοινωνίας για πιθανή παρακολούθηση.  Ποιος αντιμετώπισε το ανεπιθύμητο συμβάν ή την καταγγελία σχετικά με την ποιότητα του προϊόντος;  Ταυτοποιήσιμα στοιχεία ασθενούς (π.χ. αρχικά, φύλο, ηλικία ή ηλικιακή ομάδα).  Τι συνέβη;  Ενδεχόμενο ανεπιθύμητο συμβάν ή/και καταγγελία για την ποιότητα του προϊόντος.  Ποιο είναι το προϊόν της Abbott;  Όνομα προϊόντος (συμπεριλάβετε λεπτομέρειες όπως κωδικό παρτίδας, όνομα μάρκας, ενεργό συστατικό ή οποιεσδήποτε διαθέσιμες πληροφορίες προϊόντος). |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29)  [35\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.htmlτηςowScreen=35_C_29) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Κάντε κλικ στο βέλος για να ξεκινήσετε την επισκόπησή σας.  Επισκόπηση  Αφιερώστε λίγο χρόνο για να εξετάσετε ορισμένες από τις βασικές έννοιες σε αυτήν την ενότητα. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29)  [36\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29) | Product Quality Complaint  A product quality complaint is any communication that alleges deficiencies in a distributed product related to physical characteristics, identity, quality, purity, potency, durability, reliability, safety, and/or effectiveness. | Καταγγελία σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων  Μια καταγγελία σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων είναι κάθε επικοινωνία που ισχυρίζεται ότι υπάρχουν ελλείψεις σε ένα διανεμημένο προϊόν που σχετίζονται με φυσικά χαρακτηριστικά, ταυτότητα, ποιότητα, καθαρότητα, ισχύ, ανθεκτικότητα, αξιοπιστία, ασφάλεια ή/και αποτελεσματικότητα. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29)  [37\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29) | Adverse Event  An Adverse Event is any unexpected and inappropriate medical occurrence in a patient or clinical trial subject that happens close in time to the use of an Abbott product. | Ανεπιθύμητο συμβάν  Ένα ανεπιθύμητο συμβάν είναι οποιοδήποτε απροσδόκητο και ακατάλληλο ιατρικό συμβάν σε ασθενή ή συμμετέχοντα σε κλινική δοκιμή που συσχετίζεται χρονικά με τη χρήση ενός προϊόντος της Abbott. |
| [Screen 27](http://speakup.abbott.com/?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | Source of Report  Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Πηγή αναφοράς  Οι πληροφορίες καταγγελιών σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και των ανεπιθύμητων συμβάντων ενδέχεται να προέρχονται από διάφορες πηγές, σε οποιαδήποτε μορφή και οποιαδήποτε στιγμή, συμπεριλαμβανομένης της γραπτής, ηλεκτρονικής ή προφορικής επικοινωνίας ή από μέσα κοινωνικής δικτύωσης. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29)  [39\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29) | Timing of Report  You are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness) | Χρόνος αναφοράς  Υποχρεούστε να αναφέρετε αμέσως καταγγελίες σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και ανεπιθύμητα συμβάντα εσωτερικά (εντός 24 ωρών από την ενημέρωσή σας) |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29)  [40\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29) | Where to Report  Report all product quality complaints and/or adverse event information to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. | Πότε πρέπει να υποβάλετε μια αναφορά  Αναφέρετε όλες τις καταγγελίες σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων ή/και τις πληροφορίες ανεπιθύμητων συμβάντων στον τοπικό σας οργανισμό ποιότητας ή σε έναν εταιρικό εκπρόσωπο ποιότητας. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29)  [41\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29) | Adverse Event Information to Report  Always do your best to report the following adverse event information:   * Your name and contact information. * A summary of the potential adverse event * Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * Abbott Product information Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). | Πληροφορίες ανεπιθύμητων συμβάντων προς αναφορά  Κάνετε πάντα το καλύτερο δυνατό για να αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες ανεπιθύμητων συμβάντων:   * Το όνομα και τα στοιχεία επικοινωνίας σας. * Μια περίληψη του πιθανού ανεπιθύμητου συμβάντος * Ταυτοποιήσιμα στοιχεία ασθενούς (π.χ. αρχικά, φύλο, ηλικία ή ηλικιακή ομάδα). * Πληροφορίες προϊόντος της Abbott. Ταυτοποιήσιμα στοιχεία ασθενούς (π.χ. αρχικά, φύλο, ηλικία ή ηλικιακή ομάδα). |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31)  [43\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31) | At Abbott, our goal is to protect the safety, quality, and integrity of our products.  To accomplish this, we must always act in compliance with all global regulatory requirements and laws.  Abbott expects us to promptly report internally all product quality complaints and adverse events that involve or potentially involve Abbott products. We do this because it is the law, but also to protect the safety of our patients.  Use good judgment and ask for help whenever questions arise. | Στην Abbott, στόχος μας είναι να προστατεύσουμε την ασφάλεια, την ποιότητα και την ακεραιότητα των προϊόντων μας.  Για να το πετύχουμε αυτό, πρέπει πάντα να ενεργούμε σε συμμόρφωση με όλες τις παγκόσμιες κανονιστικές απαιτήσεις και νόμους.  Η Abbott προσδοκά από εμάς να αναφέρουμε έγκαιρα εσωτερικά όλες τις καταγγελίες σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και τα ανεπιθύμητα συμβάντα που αφορούν ή αφορούν ενδεχομένως προϊόντα της Abbott. Αυτό το κάνουμε επειδή είναι το νόμιμο, αλλά και για να προστατεύσουμε την ασφάλεια των ασθενών μας.  Χρησιμοποιήστε ορθή κρίση και ζητήστε βοήθεια όποτε προκύπτουν ερωτήσεις. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b)  [44\_C\_31b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b) | Take a moment to confirm each statement.  I know what product quality complaints and adverse events are.  I understand the importance of quickly reporting product quality complaints and adverse events internally.  Click Submit. | Αφιερώστε λίγο χρόνο για να επιβεβαιώσετε κάθε δήλωση.  Γνωρίζω τι είναι οι καταγγελίες σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και τα ανεπιθύμητα συμβάντα.  Κατανοώ τη σημασία της γρήγορης αναφοράς καταγγελιών σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και ανεπιθύμητων συμβάντων εσωτερικά.  Κάντε κλικ στο Υποβολή. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32)  [45\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | Ο έλεγχος γνώσεων που ακολουθεί, αποτελείται από 5 ερωτήσεις. Θα πρέπει να πετύχετε βαθμολογία 80% ή υψηλότερη για να ολοκληρωθεί με επιτυχία αυτό το μάθημα.  ΟΤΑΝ ΕΙΣΤΕ ΕΤΟΙΜΟΙ, ΚΑΝΤΕ ΚΛΙΚ ΣΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΓΝΩΣΕΩΝ. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33)  [46\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=της_33) | [1] Only scientists, DVPs, and salespeople are responsible for reporting internally an adverse event and product quality complaint. | [1] Μόνο οι επιστήμονες, οι αντιπρόεδροι τμημάτων (DVPs) και οι πωλητές είναι υπεύθυνοι για την εσωτερική αναφορά ενός ανεπιθύμητου συμβάντος και μιας καταγγελίας σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33)  [47\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Σωστό  [2] Λάθος  Επόμενη |
| Screen 32  Question 1: Feedback  48\_C\_33 | All Abbott employees must be diligent about reporting adverse events or product quality complaints. Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Όλοι οι υπάλληλοι της Abbott πρέπει να είναι επιμελείς στην αναφορά ανεπιθύμητων συμβάντων ή καταγγελιών για την ποιότητα των προϊόντων. Δεν είναι μόνο το σωστό για να διατηρήσουμε τους πελάτες μας ασφαλείς, αλλά και αυτό που υπαγορεύει ο νόμος. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33)  [49\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33) | [2] Sources of potentially reportable events include social media outlets like Facebook, casual conversations at a backyard party, or even a professional trade journal. | [2] Πηγές πιθανών συμβάντων που πρέπει να αναφέρονται περιλαμβάνουν μέσα κοινωνικής δικτύωσης όπως το Facebook, περιστασιακές συνομιλίες σε ένα πάρτι στην αυλή ή ακόμα και ένα επαγγελματικό εμπορικό περιοδικό. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33)  [50\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Σωστό  [2] Λάθος  Επόμενη |
| Screen 32  Question 2: Feedback  51\_C\_33 | Sources can include customer complaints, journal articles, clinical trials, sales/professional meetings, social media, friends, family members, and vendors. While this list is not exhaustive, you should be aware that potentially reportable events can exist in many different scenarios. It is up to us to be aware and know what to do. | Οι πηγές μπορεί να περιλαμβάνουν καταγγελίες πελατών, άρθρα σε περιοδικά, κλινικές δοκιμές, συναντήσεις πωλήσεων/επαγγελματικές συναντήσεις, μέσα κοινωνικής δικτύωσης, φίλους, μέλη της οικογένειας και προμηθευτές. Αν και αυτή η λίστα δεν είναι εξαντλητική, θα πρέπει να γνωρίζετε ότι συμβάντα που πρέπει να αναφέρονται μπορεί να υπάρχουν σε πολλά διαφορετικά σενάρια. Είναι στο χέρι μας να έχουμε επίγνωση και να γνωρίζουμε τι να κάνουμε. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33)  [52\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33) | [3] Reports can be submitted any time after an employee is aware of an issue. | [3] Οι αναφορές μπορούν να υποβληθούν οποιαδήποτε στιγμή αφότου ένας υπάλληλος πληροφορηθεί για ένα ζήτημα. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33)  [53\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Σωστό  [2] Λάθος  Επόμενη |
| Screen 32  Question 3: Feedback  54\_C\_33 | As an Abbott employee, you are required to immediately report an adverse event, and product quality complaint, internally (within 24 hours of awareness). There are strict timelines set in various countries to file reports from the moment of awareness, therefore it is important that the relevant quality and vigilance teams are informed as quickly as possible. | Ως υπάλληλος της Abbott, υποχρεούστε να αναφέρετε αμέσως ένα ανεπιθύμητο συμβάν και μια καταγγελία σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων εσωτερικά (εντός 24 ωρών από την ενημέρωσή σας). Υπάρχουν αυστηρά χρονοδιαγράμματα που ορίζονται σε διάφορες χώρες για την υποβολή αναφορών από τη στιγμή της ενημέρωσης, επομένως είναι σημαντικό οι σχετικές ομάδες ποιότητας και επαγρύπνησης να ενημερώνονται το συντομότερο δυνατό. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33)  [55\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33) | [4] Dissatisfaction with an infant formula product should be reported as a complaint. | [4] Η δυσαρέσκεια για ένα βρεφικό παρασκεύασμα θα πρέπει να αναφέρεται ως καταγγελία. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33)  [56\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Σωστό  [2] Λάθος  Επόμενη |
| Screen 32  Question 4: Feedback  57\_C\_33 | For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product will also be considered a complaint. | Μόνο για βρεφικά παρασκευάσματα, οποιαδήποτε έκφραση δυσαρέσκειας σχετικά με το προϊόν θα εκλαμβάνεται και ως καταγγελία. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33)  [58\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33) | [5] You hear about a potential adverse event, but you believe it was already reported or will be reported by someone else anyway, or you do not believe there is an issue with our medical device. There is no need to report. | [5] Ακούτε για ένα πιθανό ανεπιθύμητο συμβάν, αλλά πιστεύετε ότι έχει ήδη αναφερθεί ή θα αναφερθεί από κάποιον άλλο ούτως ή άλλως ή δεν πιστεύετε ότι υπάρχει πρόβλημα με το ιατροτεχνολογικό προϊόν μας. Δεν υπάρχει ανάγκη αναφοράς. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33)  [59\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33) | [1] True  [2] False  Submit | [1] Σωστό  [2] Λάθος  Υποβολή |
| Screen 32  Question 5: Feedback  60\_C\_33 | If you are aware of a concern with an Abbott product, report it immediately to the relevant quality and/or vigilance teams. Do not try to figure out if the concern is valid or not or if it has already been brought to the attention of the organization. | Εάν γνωρίζετε κάποιο πρόβλημα με ένα προϊόν της Abbott, αναφέρετε το αμέσως στις σχετικές ομάδες ποιότητας ή/και επαγρύπνησης. Μην προσπαθήσετε να καταλάβετε εσείς εάν η ανησυχία σας είναι έγκυρη ή όχι ή εάν έχει ήδη γνωστοποιηθεί στον οργανισμό. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34)  [61\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Δεν είναι διαθέσιμο κανένα αποτέλεσμα, επειδή δεν ολοκληρώσατε τον έλεγχο γνώσεων.  Συγχαρητήρια! Περάσατε επιτυχώς τον έλεγχο γνώσεων.  Εξετάστε τα αποτελέσματά σας παρακάτω κάνοντας κλικ σε κάθε ερώτηση.  Όταν τελειώσετε, κάντε κλικ στο βέλος προς τα εμπρός για να συμπληρώσετε μια σύντομη έρευνα.  Δυστυχώς δεν περάσατε τον έλεγχο γνώσεων. Αφιερώστε λίγα λεπτά για να εξετάσετε τα αποτελέσματά σας παρακάτω, κάνοντας κλικ σε κάθε ερώτηση.  Όταν τελειώσετε, κάντε κλικ στο κουμπί «Επανάληψη». |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200)  [68\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200) | Where to Go for Support | Πού να απευθυνθείτε για υποστήριξη |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200)  [69\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200) | MANAGER  If you have a question or need guidance about potential concerns involving product quality complaint or adverse event reporting, speak with your manager. | ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  Εάν έχετε κάποια ερώτηση ή χρειάζεστε καθοδήγηση σχετικά με πιθανές ανησυχίες που αφορούν την αναφορά καταγγελιών σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων ή ανεπιθύμητων συμβάντων, μιλήστε με τον διευθυντή σας. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200)  [70\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200) | Abbott QUALITY and REGULATORY  Visit [Abbott World Quality and Regulatory](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) and navigate to:   * Quality Systems for more information on Complaints and Product Actions (AQ04), who to call to report a complaint or adverse event, and the Vigilance Team Site. * Policies for Abbott Quality and Regulatory - Global Policy Portal.   Visit Abbott World Quality and Regulatory Knowledge Management for additional training.   * AQC5000e Responsibility for Reporting Complaints   Visit [Digital Knowledge Center](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) for additional [Adverse Event/Medical Device Reporting/Social Media Training](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | Τμήμα ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ και ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ της Abbott  Επισκεφτείτε το τμήμα [Ποιότητας και Κανονιστικών Υποθέσεων στο Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) και πλοηγηθείτε σε:   * Συστήματα Ποιότητας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με Καταγγελίες και Ενέργειες Προϊόντων (AQ04), ποιον να καλέσετε για να αναφέρετε μια καταγγελία ή ένα ανεπιθύμητο συμβάν και τον ιστότοπο της ομάδας επαγρύπνησης. * Πολιτικές για την Ποιότητα και τις Κανονιστικές Υποθέσεις της Abbott - Πύλη Παγκόσμιας Πολιτικής.   Επισκεφτείτε την Διεύθυνση Ποιότητας και Κανονιστικών Γνώσεων του Abbott World για πρόσθετη εκπαίδευση.   * AQC5000e Ευθύνη για την αναφορά καταγγελιών   Επισκεφτείτε το [Ψηφιακό Κέντρο Γνώσεων](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) για πρόσθετη [Εκπαίδευση για την Αναφορά Ανεπιθύμητων συμβάντων/για ιατροτεχνολογικά προϊόντα/ Μέσα κοινωνικής δικτύωσης](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200)  [71\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns. Visit the [Abbott World OEC website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ (OEC)  Το OEC είναι ένας εταιρικός πόρος που σας διατίθεται ώστε να απευθύνετε ερωτήσεις ή ζητήματα που σας απασχολούν σχετικά με θέματα συμμόρφωσης. Επισκεφτείτε τον [Ιστότοπο του OEC στο Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200)  [72\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200) | Legal REGULATORY AND COMPLIANCE  If you have questions about laws and regulations regarding product quality complaints, adverse events, or medical device reporting, Legal Regulatory and Compliance, can assist you. Visit the Abbott World [Legal website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | Νομικό Τμήμα ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ και ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ  Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με νόμους και κανονισμούς σχετικά με την αναφορά καταγγελιών για την ποιότητα των προϊόντων, ανεπιθύμητων συμβάντων ή για ιατροτεχνολογικά προϊόντα, το Τμήμα Νομικών, Κανονιστικών Υποθέσεων και Συμμόρφωσης μπορεί να σας βοηθήσει. Επισκεφτείτε τον [Ιστότοπο του Νομικού Τμήματος](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) στο Abbott World. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200)  [73\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html) for a full transcript of the course | Πόροι μαθήματος  Απομαγνητοφώνηση  Κάντε κλικ [εδώ](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) για μια πλήρη απομαγνητοφώνηση του μαθήματος |
| 74\_toc\_1 | Our Philosophy | Η φιλοσοφία μας |
| 75\_toc\_2 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Αναφορά καταγγελιών σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και ανεπιθύμητων συμβάντων στην Abbott |
| 76\_toc\_3 | Our Philosophy | Η φιλοσοφία μας |
| 77\_toc\_4 | Objectives | Στόχοι |
| 78\_toc\_5 | TOC | TOC |
| 79\_toc\_6 | Introduction | Εισαγωγή |
| 80\_toc\_7 | Introduction | Εισαγωγή |
| 81\_toc\_8 | TOC | TOC |
| 82\_toc\_9 | Product Quality and Adverse Events | Ποιότητα προϊόντος και ανεπιθύμητα συμβάντα |
| 83\_toc\_10 | Defining Product Quality and Adverse Events | Ορισμός ποιότητας προϊόντος και ανεπιθύμητων συμβάντων |
| 84\_toc\_11 | Requirements and Responsibilities | Απαιτήσεις και Ευθύνες |
| 85\_toc\_12 | Reporting | Υποβολή αναφοράς |
| 86\_toc\_13 | Quick Check | Γρήγορος έλεγχος |
| 87\_toc\_14 | Review | Επισκόπηση |
| 88\_toc\_15 | TOC | TOC |
| 89\_toc\_16 | Your Commitment | Η δέσμευσή σας |
| 90\_toc\_17 | Your Commitment | Η δέσμευσή σας |
| 91\_toc\_18 | Knowledge Check | Έλεγχος γνώσεων |
| 92\_toc\_19 | Introduction | Εισαγωγή |
| 93\_toc\_20 | Assessment | Αξιολόγηση |
| 94\_toc\_21 | Feedback | Ανατροφοδότηση |
| 95\_toc\_22 | Survey | Έρευνα |
| 96\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Το μάθημα δεν μπορεί να επικοινωνήσει με το LMS. Κάντε κλικ στο κουμπί «ΟΚ» για να συνεχίσετε και να δείτε το μάθημα. Σημειώστε ότι το Πιστοποιητικό μαθήματος μπορεί να μην είναι διαθέσιμο. Κάντε κλικ στο «Άκυρο» για έξοδο |
| 97\_string\_2 | All questions remain unanswered | Όλες οι ερωτήσεις παραμένουν αναπάντητες |
| 98\_string\_3 | Questions | Ερωτήσεις |
| 99\_string\_4 | Question | Ερώτηση |
| 100\_string\_5 | not answered | δεν απαντήθηκε |
| 101\_string\_6 | That's correct! | Η απάντηση είναι σωστή! |
| 102\_string\_7 | That's not correct! | Η απάντηση δεν είναι σωστή! |
| 103\_string\_8 | Feedback: | Ανατροφοδότηση: |
| 104\_string\_9 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Αναφορά καταγγελιών σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων και ανεπιθύμητων συμβάντων στην Abbott |
| 105\_string\_10 | Knowledge Check | Έλεγχος γνώσεων |
| 106\_string\_11 | Submit | Υποβολή |
| 107\_string\_12 | Retake | Επανάληψη |
| 108\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help clarify what is expected of Abbott employees when we become aware of Abbott product quality complaints and adverse events. This course should take about 20-25 minutes to complete. | Περιγραφή μαθήματος: Αυτό το μάθημα σχεδιάστηκε για να διευκρινιστεί τι αναμένεται από τους υπαλλήλους της Abbott όταν ενημερώνονται για καταγγελίες σχετικά με την ποιότητα των προϊόντων της Abbott και ανεπιθύμητα συμβάντα. Θα χρειαστείτε περίπου 20-25 λεπτά για να ολοκληρώσετε αυτήν την εκπαίδευση. |
| 109\_string\_14 | Menu | Μενού |
| 110\_string\_15 | Resources | Πόροι |
| 111\_string\_16 | Reference Material | Υλικό αναφοράς |
| 112\_string\_17 | Audio | Ήχος |
| 113\_string\_18 | Exit | Έξοδος |
| 114\_string\_19 | Close | Κλείσιμο |
| 115\_string\_20 | Comment... | Σχόλιο… |